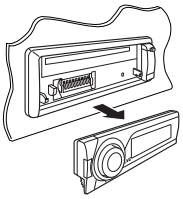
DEUTSCH
FRANÇAIS
ITALIANO

CD RECEIVER
CD-RECEIVER
RÉCEPTEUR CD
SINTOAMPLIFICATORE CON RIPRODUTTORE DI CD

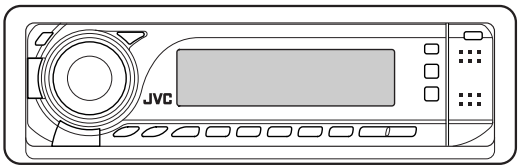
KD-BT1

EXAD

Detachable



WMA MP3 Bluetooth® R·D·S COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT



Zum Abbrechen der Displaydemonstration siehe Seite 6.
Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 6.
Per annullare la demo del display, vedere a pagina 6.

Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.
Per le istruzioni d'installazione e di collegamento, vedere il manuale a parte.

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
ISTRUZIONI

GET0437-001A
[E]

Declaration of Conformity with regard to the R&TTE Directive 1999/5/EC

CE0536

English:
Hereby, JVC, declares that this KD-BT1 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Deutsch:
Hiermit erklärt JVC, dass sich das Gerät KD-BT1 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Hiermit erklärt JVC die Übereinstimmung des Gerätes KD-BT1 mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (Wien)

Français:
Par la présente JVC déclare que l'appareil KD-BT1 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Nederlands:
.Hierbij verklaart JVC dat het toestel KD-BT1 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Dansk:
Undertegnede JVC erklærer herved, at følgende udstyr KD-BT1 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF

Español:
Por medio de la presente JVC declara que el KD-BT1 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE

Ελληνική:
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ JVC ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ KD-BT1 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Italiano:
Con la presente JVC dichiara che questo KD-BT1 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Malti:
Hawnhekk, JVC, jiddikjara li dan KD-BT1 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Português:
JVC declara que este KD-BT1 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Suomi:
JVC vakuuttaa täten että KD-BT1 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Svenska:
Härmed intygar JVC att denna KD-BT1 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Íslenska:
Hér með lýsir JVC yfir því að KD-BT1 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

Norsk:
JVC erklærer herved at utstyret KD-BT1 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Cesky:
JVC tímto prohlašuje, že tento KD-BT1 je ve shode se základními požadavky a dalšími príslušnými ustanoveními smernice 1999/5/ES.

Eesti:
Käesolevaga kinnitab JVC seadme KD-BT1 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Latviski:
Ar šo JVC deklare, ka KD-BT1 atbilst Direktivas 1999/5/EK butiskajam prasibam un citiem ar to saistitajiem noteikumiem.

Lietuviu:
Šiuo JVC deklaruoja, kad šis KD-BT1 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Magyar:
Alulírott, JVC nyilatkozom, hogy a KD-BT1 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

Polski:
Niniejszym JVC oświadcza, że KD-BT1 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Slovensko:
JVC izjavlja, da je ta KD-BT1 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi dolocili direktive 1999/5/ES.

Slovensky:
JVC týmto vyhlasuje, že KD-BT1 splna základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto JVC.
La invitiamo a leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio in modo da poterne sfruttare al meglio le prestazioni.

ITALIANO

AVVERTENZE IMPORTANTI SUI PRODOTTI LASER

1. PRODOTTO LASER DI CLASSE 1
2. **ATTENZIONE:** Non aprire il coperchio superiore. Nessuna parte interna dell'unità richiede manutenzione da parte dell'utente; per la manutenzione rivolgersi al personale qualificato.
3. **ATTENZIONE:** Radiazione laser in classe 1M visibile e/o invisibile quando aperto. Non osservare direttamente con strumenti ottici.
4. RIPRODUZIONE DELL'ETICHETTA: ETICHETTA DI AVVERTENZA, POSIZIONATA SULLA SUPERFICIE ESTERNA DELL'UNITÀ.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここを開くと可視及び/または不可視のクラス1Mレーザー放射が出ます。光学機器で直接見ないでください。 (JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)

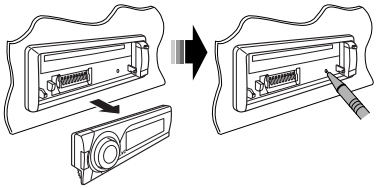
Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete

Questo simbolo indica che il prodotto su cui appare il simbolo stesso non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici generici alla fine della sua vita utile. Qualora si desideri smaltire questo prodotto, effettuare lo smaltimento in conformità alla normativa nazionale applicabile o alle altre leggi della propria nazione e del proprio comune. Mediante lo smaltimento corretto di questo prodotto, si contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana.

A scopo di sicurezza, ogni apparecchio viene contrassegnato con un numero di matricola, riportato anche sulla cartolina di identificazione. Si consiglia di conservare con cura la cartolina e, in caso di furto, di comunicare il numero di matricola alle autorità competenti.

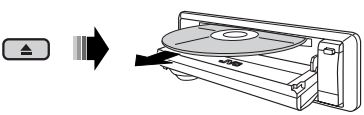
Come inizializzare l'apparecchio



- *Verranno cancellate anche le impostazioni predefinite (ad esclusione del dispositivo Bluetooth registrato, fare riferimento a pagina 16).*

Come espellere un disco

Sul display viene visualizzata l'indicazione "Please Eject".

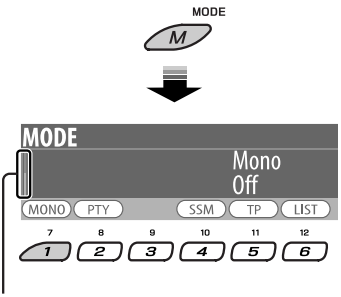


- *Fare attenzione a non lasciar cadere il disco quando viene espulso.*
- *Se questo metodo non funziona si raccomanda di provare a inizializzare l'unità.*

Come utilizzare i pulsanti M MODE e SEL

Se si utilizza M MODE o SEL (seleziona), il display e alcuni comandi (come i pulsanti numerici, i pulsanti ∨ |◄◄/►►| ∧ i pulsanti, ▲/▼ e il selettore di comando) inserire la modalità di comando corrispondente.

Es.: Quando si preme il pulsante numerico 1 dopo aver premuto M MODE, per azionare il sintonizzatore FM.



Funziona come indicatore per il conto alla rovescia.

Per usare di nuovo questi comandi per le loro funzioni originali, attendere 15 secondi (30 secondi per dispositivi Bluetooth) senza premere i pulsanti finché il comando si è azzerato.

- Le funzioni originali possono inoltre essere ripristinate premendo ancora M MODE. Premendo SEL viene invece selezionata un'altra modalità.

Per motivi di sicurezza...

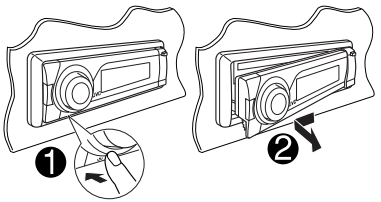
- Evitare di alzare eccessivamente il volume in quanto così facendo si escludono i rumori esterni e si rende pericolosa la guida.
- Dovendo effettuare manovre complicate, usare l'avvertenza di fermare la vettura.

Temperatura all'interno della vettura...

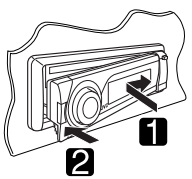
In caso di parcheggio prolungato della vettura in zone particolarmente calde o fredde, prima di accendere l'apparecchio attendere che la temperatura all'interno dell'auto si sia stabilizzata.

ITALIANO

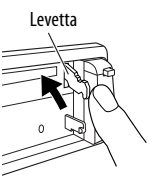
Rilascio del pannello di comando



Collegamento del pannello di comando



ATTENZIONE:
La levetta fuoriesce se si preme il pulsante ⏏ quando il pannello è staccato. Se ciò accade, spingere la levetta nella posizione di blocco prima di attaccare il pannello.



L'unità è predisposta per l'utilizzo con il telecomando da volante.
- Per i collegamenti si raccomanda di consultare il Manuale d'installazione/collegamento (libretto separato).

Attenzione:

Se la temperatura all'interno dell'abitacolo è inferiore a 0°C, per evitare che la visualizzazione sul display risulti offuscata, il movimento dell'animazione e lo scorrimento del testo saranno interrotti. L'indicatore LowTEMP viene visualizzato sul display.
Quando la temperatura aumenta e la temperatura di funzionamento viene ristabilita, tali funzioni vengono riattivate.

Avviso:

Se è necessario utilizzare l'unità mentre si guida, assicurarsi di osservare la strada per evitare incidenti.

Fare attenzione alle impostazioni del volume:

I dispositivi digitali (CD/USB) emettono un rumore di fondo inferiore a quello di altre sorgenti. Abbassare il volume prima della riproduzione di queste sorgenti digitali per evitare di danneggiare i diffusori con l'aumento improvviso del livello di uscita.

Per l'Italia:
"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95"

INDICE

INTRODUZIONE

Preparazione 6

OPERAZIONI

Operazioni di base 7
- *Pannello di controllo* 7
- *Utilizzo del telecomando (RM-RK50)* 8

Ascolto della radio 9
Operazioni con i dischi 14
Uso di dispositivi Bluetooth® 16
- *Uso di telefoni cellulari Bluetooth* 19
- *Uso di riproduttori audio Bluetooth* 22

DISPOSITIVI ESTERNI

Riproduzione del dispositivo USB 23
Ascolto del CD changer 24
Ascolto del sintonizzatore DAB 26
Ascolto dell'iPod o del riproduttore D. 29
Ascolto di altri componenti esterni 31

IMPOSTAZIONI

Selezione di una modalità sonora predefinita 33
Impostazioni generali — PSM 35
Impostazioni Bluetooth 40

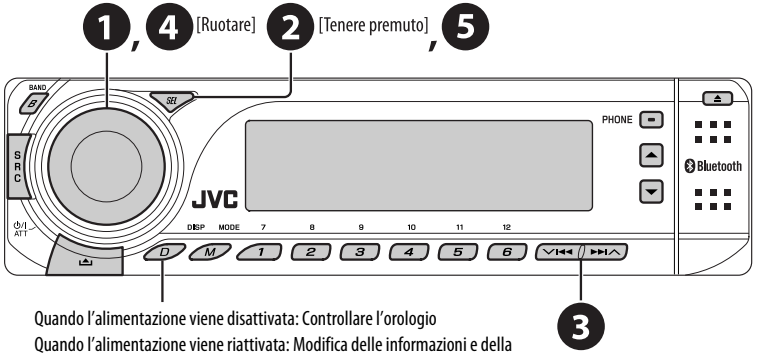
RIFERIMENTI

Manutenzione 41
Ulteriori informazioni sull'unità 42
Risoluzione dei problemi 46
Specifiche 50

Preparazione

Annullare la demo del display e impostare l'orologio

- Fare riferimento alle pagine 35 e 36.



1 **Accendere l'unità.**

2 **Accedere alle impostazioni PSM.**

3 ⇨ 4 **Annullare le demo del display**

Selezionare "Demo", quindi "Off".

Impostare l'orologio

Selezionare "Clock Hr" (ora), quindi regolare l'ora.
Selezionare "Clock Min" (minuti), quindi regolare i minuti.
Selezionare "24H/12H", quindi "24Hours" o "12Hours".

5 **Terminare la procedura.**

Modifica delle informazioni e della configurazione del display

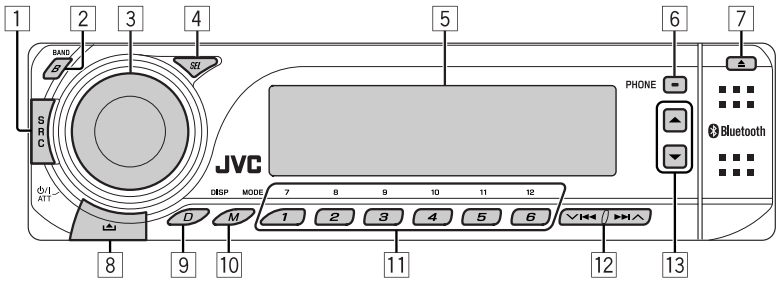
Es.: Quando si seleziona il sintonizzatore come sorgente

Visualizzazione della sorgente

Display livello audio
(vedere "LevelMeter" a pagina 36)

Operazioni di base

Pannello di controllo



ITALIANO

1 Seleziona la sorgente.
TUNER → DAB* → CD* → USB* →CD-CH*/ iPod*/D.PLAYER* (o **EXT IN**) **→ Bluetooth Phone → Bluetooth Audio →** (torna all'inizio)
* *Non è possibile selezionare queste sorgenti se non sono pronte o non collegate.*

2 Selezione delle bande.

3
- Accendere l'unità.
- Spegnere l'unità [Tenere premuto].
- Attenuazione del suono (se l'unità è accesa).
- Controllo volume [Ruotare].

4
- Selezione/regolazione della modalità sonora.
- Accedere alle impostazioni PSM [Tenere premuto].

5 Finestra del display

6
- Visualizzare la schermata "Dial Menu".
- Visualizza l'elenco "Redial" [Tenere premuto].

7 Espulsione disco.

8 Rilascio del pannello.

9 Modifica delle informazioni e della configurazione del display.

10
- Accesso alla modalità funzioni.
- Attivare Voice Dialing [Tenere premuto].

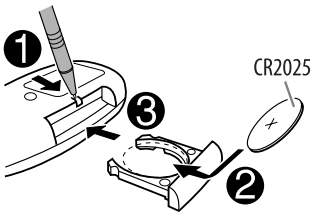
11
- **TUNER/DAB**: Selezione di una stazione/servizio DAB predefiniti.
- **CD/USB/CD-CH**: Selezione di cartella/traccia/ disco (per caricatore CD).
- **Bluetooth Phone**: Selezionare numero di telefono predefinito.

12
- **TUNER/DAB**: Ricerca stazione/gruppo DAB.
- **CD/USB/CD-CH**: Selezionare una traccia
- **iPod/D.PLAYER**: Selezionare una traccia
- **Bluetooth Audio**: Salta indietro/salta avanti.

13
- **DAB**: Selezionare un servizio DAB.
- **CD/USB/CD-CH**: Selezionare cartella.
- **iPod/D.PLAYER**: Accedere al menu principale/ Mettere in pausa o interrompere la riproduzione/ Confermare la selezione.
- **Bluetooth Phone/Audio**: Selezionare un dispositivo registrato.

Utilizzo del telecomando (RM-RK50)

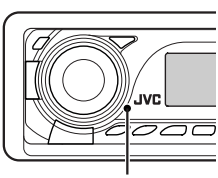
Installazione della batteria al litio (CR2025)



ITALIANO

Prima di utilizzare il telecomando:

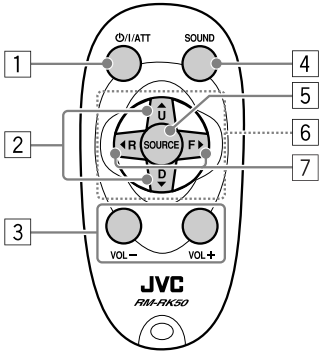
- Puntarlo direttamente in direzione del sensore situato sull'unità.
- NON esporre il sensore del telecomando a luce intensa, ad esempio quella solare o quella artificiale.



Sensore del telecomando

Avviso:
Per prevenire danni e incidenti

- Non installare batterie diverse da CR2025 o suoi equivalenti.
- Non lasciare il telecomando in luoghi esposti alla luce diretta del sole, ad esempio il cruscotto, per lunghi periodi di tempo.
- Conservare la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non ricaricare, creare corto circuiti, smontare o riscaldare la batteria e non smaltirla nel fuoco.
- Non conservare la batteria assieme a materiali metallici.
- Non forare la batteria tramite oggetti appuntiti o strumenti simili.
- Avvolgere la batteria in nastro isolante quando viene smaltita o conservata a parte.



1 • Accende l'unità se viene premuto brevemente o attenua il suono quando l'unità è accesa.
• Se viene tenuto premuto, spegne l'unità.

2 • Consente di modificare le bande FM/AM/DAB mediante ▲ U.
• Consente di modificare le stazioni (o i servizi DAB) predefiniti mediante D ▼.
• Cambia la cartella di MP3/WMA/AAC/WAV.
• Durante la riproduzione di un disco MP3 su un CD changer compatibile con il formato MP3:
– Se viene premuto brevemente, cambia il disco.
– Se viene tenuto premuto, cambia la cartella.
• Durante l'ascolto con un Apple iPod o un riproduttore JVC D.:
– Consente di mettere in pausa/interrompere o riprendere la riproduzione con D ▼.
– Entrare nel menu principale con ▲ U. (Ora ▲ U/D ▼/◄ R/F ► funzionano come pulsanti di selezione del menu.)*
* ▲ U : *Consente di tornare al menu precedente.*
D ▼ : *Consente di confermare la selezione.*

3 Regolano il livello del volume.

4 Seleziona la modalità sonora (iEQ: equalizzatore intelligente).

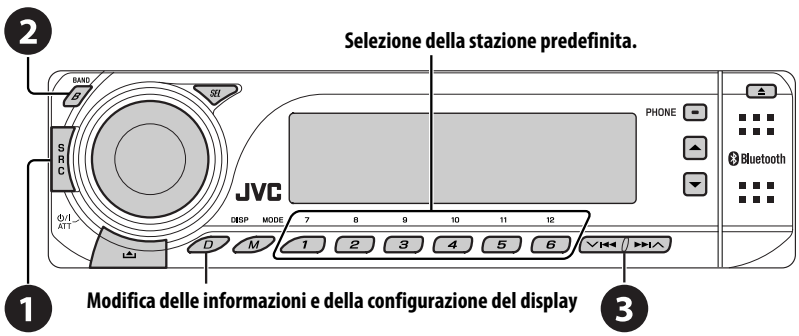
5 Seleziona la sorgente.

6 Per il telefono cellulare Bluetooth:
– Risponde alle chiamate se premuto brevemente.
– Rifiuta le chiamate se tenuto premuto.

7 • Se viene premuto brevemente, viene effettuata la ricerca delle stazioni (o dei servizi DAB).
  • Premere e tenere premuto per ricercare i gruppi DAB.
  • Se viene tenuto premuto, viene eseguito l'avanzamento o il riavvolgimento rapido della traccia.
  • Premere brevemente per cambiare le tracce.

• Durante l'ascolto con un iPod o un riproduttore D. (nella modalità di selezione del menu):
  – Premere brevemente per selezionare una voce. (Quindi premere D ▼ per confermare la selezione.)
  – Tenere premuto per saltare 10 voci alla volta.
• Salta indietro/salta avanti per audio Bluetooth.

Ascolto della radio



1 Selezionare "TUNER".

2 Selezione delle bande.

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

3 Ricercare una stazione da ascoltare—Ricerca automatica.

Ricerca manuale: Tenere premuto uno dei pulsanti finché "Manual Search" non appare sul display, quindi premere lo stesso pulsante ripetutamente.

• Quando si riceve una trasmissione stereo FM con un segnale sufficientemente forte, sul display si illumina l'indicazione ST.

Continua alla pagina seguente

Se la ricezione di una trasmissione FM stereo è disturbata

1 MODE

2 MONO, 7

Mono Off → Mono On

La ricezione viene migliorata, ma verrà perso l'effetto stereo.

- MONO si illumina sul display.

3 Uscire dall'impostazione.

MODE

Preimpostazione automatica delle stazioni FM—SSM (Strong-station Sequential Memory)

È possibile impostare fino a 6 stazioni predefinite per ciascuna banda.

1 BAND

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

2 MODE

3 SSM, 10

4 SSM, 10

Viene effettuata la ricerca e la memorizzazione automatica delle stazioni FM locali che emettono i segnali di maggiore intensità, per la banda FM.

Impostazione predefinita manuale

Es.: Memorizzazione di una stazione FM sui 92,5 MHz nel numero predefinito 4 della banda FM1.

Utilizzo dei pulsanti numerici

1 BAND

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

2

3 10 [Tenere premuto]

Uso dell'elenco stazioni predefinite

- Quando viene visualizzata l'indicazione BACK sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

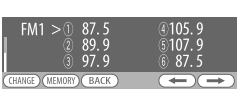
1 Eseguire i passi 1 e 2 di "Utilizzo dei pulsanti numerici" in alto.

- Tenendo premuti ▲ / ▼, viene visualizzato l'elenco di stazioni predefinite (passare al punto **4**).

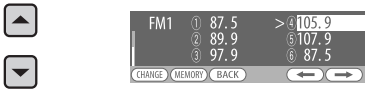
2 MODE

3 Visualizzare l'elenco stazioni predefinite.

LIST, 12 → ENTER, 7



4 Selezionare il numero predefinito nel quale salvare.



- È possibile passare agli elenchi di altre bande FM premendo ripetutamente i pulsanti numerici 5 (◄) o 6 (►).

5 Memorizzare la stazione.

Ascolto della stazione predefinita dall'elenco delle stazioni predefinite

1 Visualizzare l'elenco di stazioni predefinite, quindi selezionare la stazione predefinita che si desidera ascoltare.

2 Inserire la stazione selezionata.

Le funzionalità seguenti sono disponibili solo per le stazioni RDS FM.

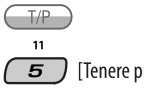
Ricerca di programmi RDS FM —Ricerca PTY

È possibile ricercare i propri programmi preferiti trasmessi selezionandone il codice PTY.

- Quando viene visualizzata l'indicazione BACK sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.
- Quando viene visualizzata l'indicazione ◄ /► sul display, è possibile passare ad altri elenchi premendo ripetutamente il pulsante 5 o 6.

1

2



[Tenere premuto]

3 Selezionare "Search".

L'elenco dei sei codici PTY predefiniti viene visualizzato sul display.

4 Selezionare un codice PTY.

È possibile selezionare un codice PTY fra i 29 preimpostati o fra i 6 salvati.

- Per memorizzare i tipi di programmi preferiti, vedere pagina 12.

Continua alla pagina seguente

ITALIANO

5 Avviare la ricerca del programma preferito.

SEARCH
7
1

PTY Search

Se una stazione trasmette un programma con lo stesso codice PTY selezionato, l'unità viene sintonizzata su tale stazione.

Memorizzazione dei programmi preferiti

È possibile memorizzare sei tipi di programma preferiti.

- Quando viene visualizzata l'indicazione BACK sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

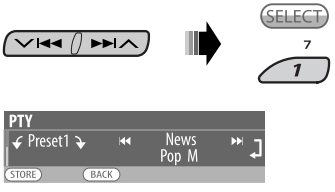
1

MODE
M

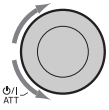
2

T/P
11
5 [Tenere premuto]

3 Selezionare "Memory".



4 Selezionare un numero predefinito ("Preset1" – "Preset6") nel quale si vuole salvare.


[Ruotare]

5 Selezionare uno dei codici PTY.

6 Salvare il codice PTY selezionato.

STORE
7
1

Es.: Quando viene selezionato "Classics" nel punto **5**

7 Ripetere i punti da 4 a 6 per memorizzare altri codici PTY in altri numeri predefiniti.

8 Uscire dall'impostazione.

MODE
M

Attivazione della ricezione in standby TA/PTY

Ricezione in TA Standby

1

MODE
M

2

T/P
11
5

Off ↔ On

L'indicazione TP si illumina o lampeggia sul display.

- Se TP è acceso, l'unità passerà temporaneamente ai notiziari di informazione sul traffico (TA), se disponibili, da qualsiasi sorgente diversa da AM.
  Il volume passa al livello predefinito TA, se il livello attuale è inferiore al livello predefinito (vedere pagina 37).
- Se TP lampeggia, la ricezione in TA standby non è ancora attiva. Sintonizzare l'unità su un'altra stazione che fornisca i segnali RDS.

Per disattivare la ricezione in TA Standby, selezionare "Off" nel secondo passo **2**. TP si spegne.

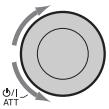
Ricezione in PTY Standby

1

2

Off ↔ Codice PTY attualmente selezionato

3 Selezionare un codice PTY.



4 Uscire dall'impostazione.

L'indicazione PTY si illumina o lampeggia sul display.

- Se PTY è acceso, l'unità passerà temporaneamente al programma PTY preferito da qualsiasi sorgente diversa da AM.
- Se PTY lampeggia, la ricezione in PTY Standby non è ancora attiva. Sintonizzare l'unità su un'altra stazione (o servizio) che fornisca i segnali RDS.

Per disattivare la ricezione in PTY Standby, selezionare "Off" nel secondo passo **2**. PTY si spegne.

- Con un sintonizzatore DAB collegato, la ricezione in standby TA/PTY è anche in grado di ricercare servizi. (Fare riferimento alle pagine 27 e 37).
- L'unità non si sposta fra i notiziari di informazione sul traffico e i programmi PTY quando viene stabilita una chiamata tramite "Bluetooth Phone".

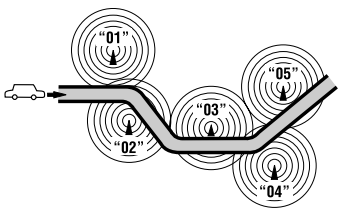
Codici PTY disponibili

News, Affairs, Info, Sport, Educate, Drama, Culture, Science, Varied, Pop M (musica), Rock M (musica), Easy M (music), Light M (musica), Classics, Other M (musica), Weather, Finance, Children, Social, Religion, Phone In, Travel, Leisure, Jazz, Country, Nation M (musica), Oldies, Folk M (musica), Document

Tracking dello stesso programma—Network-Tracking Reception

Quando si viaggia in un'area in cui la ricezione FM non è sufficiente, questa unità si sintonizza automaticamente su un'altra stazione RDS FM della stessa rete che trasmetta lo stesso programma con segnali di intensità maggiore (vedere l'illustrazione seguente).

Programmare una trasmissione su diverse aree di frequenza (01 – 05)



Al momento della consegna, è attivata la funzione Network-Tracking Reception.

Per modificare la funzione Network-Tracking Reception, vedere "AF-Regn'l" a pagina 37.

- Quando il sintonizzatore DAB è collegato, fare riferimento alla sezione "Tracking dello stesso programma—Ricezione di frequenze alternative (DAB AF)" a pagina 28.

Selezione automatica della stazione—Ricerca di programmi

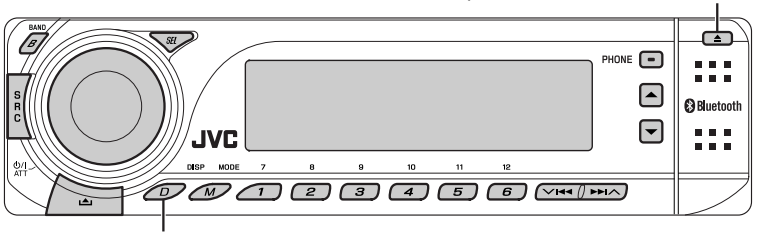
Solitamente quando si premono i tasti numerici, l'unità si sintonizza sulle corrispondenti stazioni predefinite. Se i segnali della stazione predefinita FM RDS non sono sufficientemente forti per una buona ricezione, attraverso i dati AF (Alternative Frequency) l'unità si sintonizza su un'altra frequenza che trasmette lo stesso programma della stazione predefinita originaria.

- Sono necessari alcuni secondi perché l'unità si sintonizzi su un'altra stazione mediante la ricerca di programmi.
- Vedere anche pagina 37.

ITALIANO

Operazioni con i dischi

Aprire il pannello di comando e inserire il disco.
La riproduzione viene avviata automaticamente.



Modifica delle informazioni e della configurazione del display

Per interrompere l'ascolto ed espellere il disco

- Per attivare un'altra sorgente di riproduzione, premere SRC.

Blocco dell'espulsione disco

Per annullare il blocco, ripetere la stessa procedura.

Premendo (o tenendo premuti) i seguenti tasti, è possibile...

Tasto	File MP3/WMA/AAC	Audio CD/CD Text
	Premere: Selezionare una traccia *Tenere premuto:* Avanti/indietro rapido di tracce	*Premere:* Selezionare una traccia *Tenere premuto:* Avanti/indietro rapido di tracce
*1	Selezionare una cartella	—
 (Tasti numerici)*2	Individuare una cartella specifica direttamente*3	Individuare una traccia specifica direttamente

*1 *Tenendo premuto uno di questi pulsanti viene visualizzato l'elenco delle cartelle (vedere pagina 15).*

*2 *Premere per selezionare i numeri da 1 a 6; tenere premuto per selezionare I numeri da 7 a 12.*

*3 *È richiesta l'assegnazione di un numero a 2 cifre all'inizio dei nomi delle cartelle (01, 02, 03 ecc.)*

Dopo aver premuto MODE M, premere i seguenti tasti per...

Tasto	File MP3/WMA/AAC	Audio CD/CD Text
▲ ▼	Saltare 10 tracce all'interno della stessa cartella	Saltare 10 tracce
INT 7 1	**Intro Track:** Riproduce i primi 15 secondi di tutte le tracce **Intro Folder:** Riproduce i primi 15 secondi della prima traccia di tutte le cartelle	**Intro Track:** Riproduce i primi 15 secondi di tutte le tracce
RPT 8 2	**Repeat Track:** Ripetere la traccia corrente **Repeat Folder:** Ripetere la cartella corrente	**Repeat Track:** Ripetere la traccia corrente
RND 9 3	**Random Folder:** Riprodurre tutte le tracce della cartella corrente a caso, quindi quelle delle cartelle successive **Random Disc:** Riprodurre tutte le tracce casualmente	**Random Disc:** Riprodurre tutte le tracce casualmente

- È possibile annullare la modalità di riproduzione selezionando "**Off**" o premendo il tasto numerico 4 (OFF).

Selezione di una cartella/traccia dall'elenco (solo per file MP3/WMA/AAC)

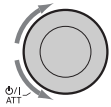
- Quando viene visualizzata l'indicazione BACK sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

1 MODE M

2 Selezionare "LIST".

LIST 12 6

3 Selezionare un tipo di elenco.



ENTER 7 1

Continua alla pagina seguente

ITALIANO

4 Selezionare una voce.

ES.: Quando viene selezionato "File" nel punto **3**

- È possibile passare ad altri elenchi premendo ripetutamente i pulsanti numerici 5 (◄) o 6 (►).

5 Inserire la voce selezionata.

- Con l'elenco dei file selezionato

- Con l'elenco delle cartelle selezionato

- L'elenco scompare e la riproduzione ha inizio.

ITALIANO

Uso di dispositivi Bluetooth®

"Bluetooth" è il nome di una tecnologia di radiocomunicazione ravvicinata senza filo ideata per periferiche mobili quali, ad esempio, i telefoni cellulari e i PC portatili. Le periferiche Bluetooth possono quindi comunicare tra loro senza alcun cavo di connessione.

- L'etichetta applicata in fondo all'adattatore ne riporta il numero di serie.
- Far e riferimento all'elenco in dotazione per verificare quali paesi supportano la funzione Bluetooth®.

Profili Bluetooth

Questa unità è compatibile con i seguenti profili Bluetooth:

HSP (Headset Profile—profilo cuffie)
HFP (Hands-Free Profile—profilo viva-voce)
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile—profilo distribuzione audio avanzata)
AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile—profilo di controllo remoto di video/audio)
SPP (Serial Port Profile—profilo porta seriale)
OPP (Object Push Profile—profilo invio di oggetti)

Caratteristiche

È possibile utilizzare dispositivi Bluetooth tramite l'unità nel modo seguente:

- Ricezione delle chiamate
- Effettuare una telefonata—dalla rubrica, dalla cronologia delle chiamate (Redial/Missed Call/ Received Call), componendo un numero, utilizzando i numeri predefiniti, tramite comando vocale
- Ricevere SMS (Short Message Service)
- Gestire un lettore audio Bluetooth

- Fare riferimento anche alle istruzioni in dotazione con il dispositivo Bluetooth.
- Fare inoltre riferimento alle istruzioni d'installazione e di collegamento per il collegamento del microfono.

Registrazione di un dispositivo Bluetooth

La prima volta che si utilizza un dispositivo Bluetooth con questa unità ("Bluetooth Phone" e "Bluetooth Audio") è necessario eseguire la connessione Bluetooth wireless tra l'unità e il dispositivo utilizzando il menu Bluetooth.

- Una volta stabilito il collegamento, questo rimane registrato sull'unità anche in caso di ripristino. È possibile registrare sino a un massimo di cinque periferiche.
- Per ciascun tipo di sorgente è tuttavia possibile collegare soltanto una periferica alla volta ("Bluetooth Phone" e "Bluetooth Audio").
- Per utilizzare la funzione Bluetooth, è necessario attivare la funzione Bluetooth del dispositivo.

Metodi di registrazione (accoppiamento)

Utilizzare una delle seguenti voci del menu Bluetooth per registrarsi e stabilire il collegamento con un dispositivo.

- Selezionare "Bluetooth Phone" o "Bluetooth Audio" come sorgente per l'utilizzo del menu Bluetooth.

Open	Preparare l'unità per stabilire un nuovo collegamento Bluetooth. Il collegamento viene effettuato tramite l'utilizzo del dispositivo Bluetooth.
Search	Per predisporre l'unità a stabilire una nuova connessione Bluetooth. Il collegamento viene effettuato tramite l'utilizzo dell'unità.

- Quando viene visualizzata l'indicazione (BACK) sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

Registrazione tramite "Open"

Preparazione

Azionare il dispositivo per attivare la funzione Bluetooth.

1 Selezionare "Bluetooth Phone" o "Bluetooth Audio".

2 Selezionare "New".

- Il dispositivo registrato e "New Device" (nuovo dispositivo, se è possibile registrarne uno) si alternano.

3 Accedere al menu delle impostazioni.

4 Selezionare "Open".

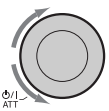
5 Inserire nell'unità il codice PIN (Personal Identification Number) desiderato.

- È possibile inserire un numero qualsiasi (compreso fra 1 e 16 cifre). [Valore predefinito: 0000]
- Per inserire un codice PIN composto da meno di 4 cifre, premere il tasto numerico 5 ((CLEAR)) per eliminare il codice PIN iniziale.

* *Alcuni dispositivi sono dotati di un proprio codice PIN. Inserire il codice PIN specificato nell'unità.*

1 **Spostarsi alla posizione della cifra successiva (o precedente).**

2 **Selezionare una cifra.**



3 **Ripetere le fasi 1 e 2 fino al completamento del codice PIN.**

4 **Confermare la selezione.**

L'indicazione "Open..." lampeggia sul display.

6 Utilizzare il dispositivo Bluetooth per cercare e collegarsi.

Inserire nel dispositivo da collegare il codice PIN appena selezionato per l'unità. Sul display appare "Connected" (seguito dal nome del dispositivo)". Il collegamento viene stabilito ed è possibile far operare il dispositivo tramite l'unità.

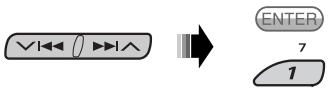
Il dispositivo rimane registrato anche dopo il suo scollegamento. Per collegare nuovamente la stessa periferica è necessario selezionare la funzione "Connect" oppure attivare la funzione "Auto Connect". (Vedere le pagine 18 e 41).

Continua alla pagina seguente

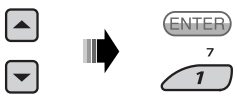
Ricerca delle periferiche disponibili

Eseguire i passaggi da **1** a **3** a pagina 17, quindi...

1 **Selezionare "Search".**
L'unità effettua una ricerca e visualizza una lista dei dispositivi disponibili.
- Se non rileva alcuna periferica disponibile mostra il messaggio "Device not found".



2 **Selezionare una periferica da collegare.**



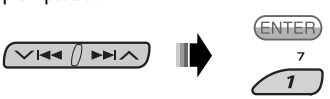
3 **Inserire nell'unità il codice PIN assegnato alla periferica da connettere.**
- Fare riferimento alle istruzioni fornite in dotazione con il dispositivo per verificare il codice PIN.

4 **Utilizzare il dispositivo Bluetooth per collegarsi.**
Il collegamento viene stabilito ed è possibile far operare il dispositivo tramite l'unità.

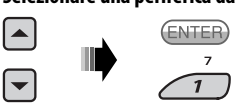
Collegamento di una periferica speciale

Eseguire i passaggi da **1** a **3** a pagina 17, quindi...

1 **Selezionare "Special Device".**
L'unità visualizza l'elenco dei dispositivi preimpostati.



2 **Selezionare una periferica da collegare.**



3 **Utilizzare "Open" o "Search" per collegarsi.**

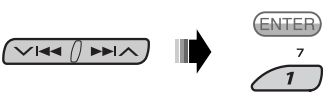
Connessione/disconnessione delle periferiche registrate

1 **Selezionare "Bluetooth Phone" o "Bluetooth Audio".**

2 **Selezionare il dispositivo registrato da collegare/scollegare.**

3 **Accedere al menu delle impostazioni.**

4 **Selezionare rispettivamente "Connect" o "Disconnect" per collegare o scollegare il dispositivo selezionato.**



È possibile impostare l'unità affinché all'accensione connetta automaticamente la periferica Bluetooth desiderata. (Si prega di vedere al riguardo la funzione "Auto Connect" descritta a pagina 41.)

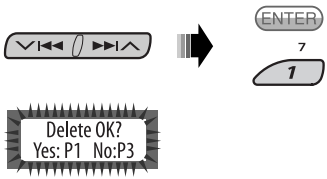
Rimozione delle periferiche registrate

1 **Selezionare "Bluetooth Phone" o "Bluetooth Audio".**

2 **Selezionare il dispositivo registrato che si desidera eliminare.**

3 **Accedere al menu delle impostazioni.**

4 **Selezionare "Delete".**



5 **Eliminare la selezione.**

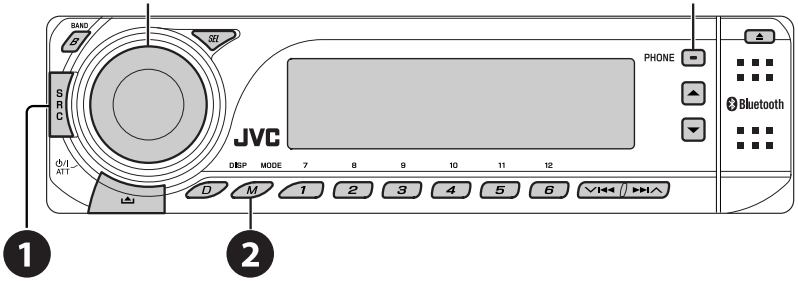
- Premere il tasto numerico 3 per selezionare "No" oppure tornare al passo 4.

ITALIANO

Uso di telefoni cellulari Bluetooth

Regolare il volume per "Bluetooth Phone".

- **Visualizzare la schermata "Dial Menu".**
- **Accedere all'elenco di ricomposizione** [Tenere premuto].



❶ **Selezionare "Bluetooth Phone".**

❷ **Accedere al menu Bluetooth.**

❸ **Stabilire la connessione con un dispositivo ed avviare quindi una chiamata (oppure eseguire le impostazioni desiderate con il menu Bluetooth). (Fare riferimento alle pagine 17, 21 e 40).**

In caso di chiamata in entrata

"Bluetooth Phone" viene automaticamente selezionato come sorgente.

Quando si attiva la funzione "Auto Answer"....
L'unità risponde automaticamente alle chiamate in entrata, fare riferimento a pagina 41.

- Quando "Auto Answer" è disattivato, premere un tasto qualsiasi (tranne ⏻/I ATT/selettore di comando) per rispondere alla chiamata in entrata.

Continua alla pagina seguente

Per porre fine alla chiamata

Tenere premuto un pulsante qualsiasi (tranne ⏻/I ATT /selettore di comando).

- È possibile regolare il livello del volume del microfono (fare riferimento a pagina 41).

Rispondere alle chiamate in attesa

Se il telefono cellulare in uso è provvisto della funzione di risposta alle chiamate in attesa, a queste si può rispondere dopo aver posto in attesa la conversazione in corso.

Premere un pulsante qualsiasi (tranne ⏻/I ATT /selettore di comando).

- Per ripristinare la chiamata in attesa, premere nuovamente qualsiasi pulsante (eccetto ⏻/I ATT /selettore di comando).
- Una volta terminata la conversazione in corso è possibile aprire quella in attesa.

Al ricevimento di un SMS

Se il telefono cellulare supporta i messaggi di testo SMS e "Message Info" (informazioni messaggi) è impostato su "Auto" (fare riferimento a pagina 41), l'unità squilla e sul display appare "MSG" (ricezione messaggio) per avvisare che un messaggio sta per arrivare.

Quando s'imposta la funzione "Message Info" su "Auto"...

Per leggere il messaggio

Mentre è visualizzato il messaggio "MSG"...

La sorgente diviene automaticamente "Bluetooth Phone".

Per leggere il messaggio in un secondo tempo

Esso si salva in "Message Menu" ➡ "Unread".

Quando s'imposta la funzione "Message Info" su "Manual"...

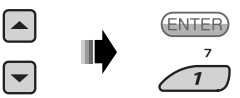
1

2 **Selezionare "Message Menu".**

3 **Selezionare una voce desiderata.**

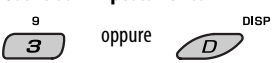
- **Unread** : Messaggi non ancora letti.
- **Read** : Messaggi già letti.
- **Unsent** : Messaggi non ancora inviati.
- **Sent** : Messaggi già inviati.

4 **Selezionare il messaggio da leggere.**



- Premere ▲/▼ per accedere alla pagina precedente/seguente del messaggio.
- Tenere premuto D DISP per cambiare le dimensioni dei caratteri.

5 **Uscire dall'impostazione.**



Caratteri disponibili per gli SMS

Per gli SMS, l'unità è in grado di visualizzare l'alfabeto romano (A – z, a – z) e i caratteri speciali riportati in seguito. Altri tipi di carattere non verranno visualizzati correttamente sul display.

À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ	Ç	È	É	Ê	Ë	
Ì	Í	Î	Ï	Ð	Ñ	Ò	Ó	Ô	Õ	Ö	Ø	
Ù	Ú	Û	Ü	Ý	Þ	ß	à	á	â	ã	ä	
å	æ	ç	è	é	ê	ë	ì	í	î	ï	ð	
ñ	ò	ó	ô	õ	ö	ø	ù	ú	û	ü	ý	
þ	ÿ	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
!	"	#	$	%	&	'	(	)	*	×	+	
–	/	÷	=	<	>	,	.	:	;	?	@	
[	]	{	}	\	|	^	~	_	`	¡	¢	
£	¤	¥	¦	§	¨	©	ª	«	»	¬	®	
¯	°	±	²	³	´	µ	¶	·	¸	¹	º	
¼	½	¾	¿									

Effettuare una chiamata

Le chiamate telefoniche sono eseguibili con una delle opzioni del menu di digitazione.

- Quando viene visualizzata l'indicazione (BACK) sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

1 Selezionare "Bluetooth Phone".

2 Accedere al menu delle impostazioni.

3 Selezionare "Dial Menu".

4 Seleziona il metodo di esecuzione delle chiamate.

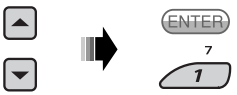
- **Redial*** : mostra l'elenco dei numeri già composti. Procedere al passo successivo.
- **Received Calls*** : mostra l'elenco delle chiamate ricevute. Procedere al passo successivo.
- **Phonebook*** : mostra la rubrica telefonica del telefono cellulare connesso. Procedere al passo successivo.
- **Missed Calls*** : mostra l'elenco delle chiamate mancate (alle quali non si è risposto). Procedere al passo successivo.
- **Phone Number** : mostra lo schermo di composizione del numero telefonico. Vedere la sezione "Come comporre i numeri telefonici" sulla colonna di destra.
- **Voice Dialling** (Disponibile esclusivamente se il telefono cellulare connesso è provvisto della capacità di riconoscimento vocale): Pronunciare il nome della persona che si desidera chiamare.

*** Appare solo quando il telefono cellulare è provvisto di queste funzioni.**

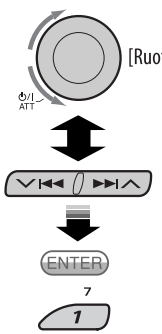
– Qualora non apparisse, trasferire in questa unità la rubrica telefonica del cellulare. (Si prega di vedere al riguardo il manuale d'istruzioni fornito con il telefono cellulare in uso).

– Con alcuni tipi di telefono cellulare il trasferimento della rubrica telefonica è automatico.

5 Selezionare il nome o il numero da chiamare.



Come comporre i numeri telefonici



Effettuazione di chiamate rapide

È possibile utilizzare i tasti seguenti indipendentemente dalla sorgente attualmente in uso.

Per ricomporre

Per attivare la composizione vocale

È possibile effettuare una chiamata tramite comando vocale.

MODE
M
[Tenere premuto]
Pronunciare il nome della persona che si desidera chiamare.
• Pronunciare il nome lentamente e chiaramente.

ITALIANO

Preimpostazione dei numeri telefonici

È possibile predefinire fino a sei numeri telefonici.

- Quando viene visualizzata l'indicazione (BACK) sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

1 Visualizzare il numero telefonico da preimpostare usando una delle opzioni del menu di digitazione.

2 Selezionare un numero di telefono.

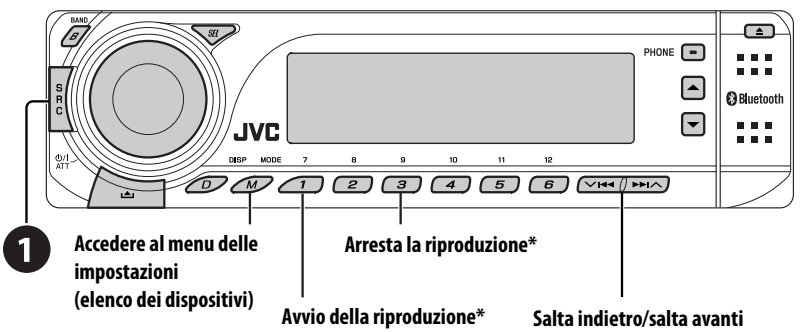
- È inoltre possibile inserire un nuovo numero da chiamare (vedere anche "Come comporre i numeri telefonici" a pagina 21).

3 Selezionare un numero preselezionato da salvare.

[Tenere premuto]

Per chiamare un numero preimpostato

Uso di riproduttori audio Bluetooth



1 Selezionare "Bluetooth Audio".

Se la riproduzione non inizia automaticamente, avviarla utilizzando il riproduttore audio Bluetooth.

- Fare inoltre riferimento alle pagine 18 e 19 per collegamento/scollegamento/eliminazione di dispositivi registrati.

* *La procedura operativa potrebbe variare a seconda del tipo di telefono collegato.*

Informazioni sulla funzione Bluetooth:
Per ottenere maggiori informazioni sulla funzione Bluetooth s'invita a visitare il sito JVC.

Riproduzione del dispositivo USB

È possibile collegare un'unità di archiviazione di massa USB, come una memoria USB, un riproduttore audio digitale*1, un hard disk portatile ecc. all'unità.

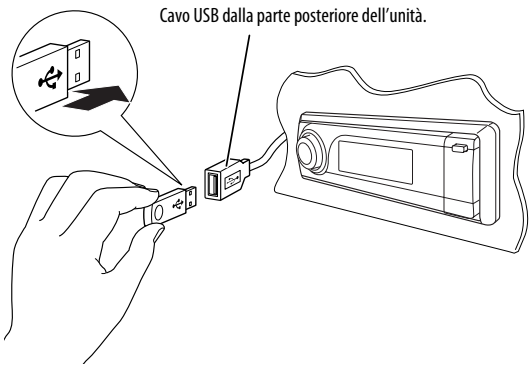
*1 *È possibile collegare sia dispositivi MTP (Media Transfer Protocol) che unità di archiviazione di massa USB.*

Questa unità è in grado di riprodurre tracce MP3/WMA/WMA-DRM10*1/AAC*2/WAV immagazzinate in una memoria USB.

*1 *Vedere pagina 44.*

*2 *Questa unità è in grado di riprodurre file AAC codificati tramite iTunes. Questa unità non è in grado di riprodurre file AAC acquistati da iTunes Store.*

Es.: Collegamento di unità di archiviazione di massa USB



Tutte le tracce verranno riprodotte ripetutamente finché non si cambia sorgente o si rimuove il dispositivo USB.

- Non è possibile collegare un computer al terminale d'ingresso USB ( ) dell'unità.

Se è stato collegato un dispositivo USB...

La riproduzione ha inizio dal punto in cui è stata precedentemente interrotta.

- Se è attualmente collegato un dispositivo USB diverso, la riproduzione inizia dal principio.

Modifica delle informazioni e della configurazione del display

Per interrompere l'esecuzione e scollegare il dispositivo USB

È sufficiente estrarre il dispositivo dal terminale USB.

- Per attivare un'altra sorgente di riproduzione, premere SRC.

Continua alla pagina seguente

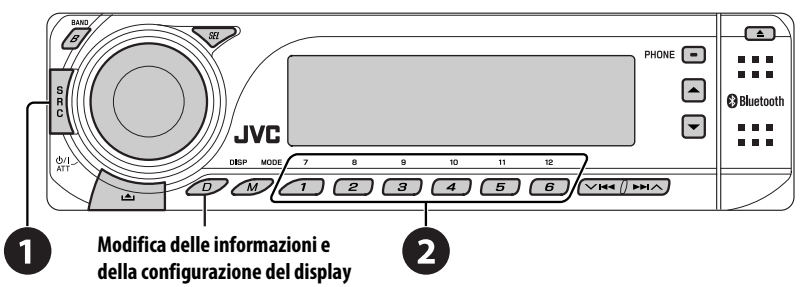
Attenzione:

- Non utilizzare il dispositivo USB se può distrarre dalla guida.
- Non rimuovere e collegare il dispositivo USB ripetutamente mentre l'indicazione "File Check" appare sul display.
- Non avviare il motore del veicolo con un dispositivo USB collegato.
- Arrestare la riproduzione prima di scollegare i dispositivi USB.
- Questa unità potrebbe non essere in grado di riprodurre alcuni tipi di dispositivi USB.
- Non è possibile collegare un computer al terminale d'ingresso USB dell'unità.
- Assicurarsi di eseguire il backup di tutti i dati importanti per evitarne la perdita.
- Non lasciare dispositivi USB all'interno del veicolo, non esporre a luce solare o alte temperature, per evitare la deformazione e il danneggiamento del dispositivo.

È possibile eseguire un dispositivo USB nello stesso modo in cui vengono eseguiti i file di un disco (vedere pagine da 14 a 16).

- È possibile riprodurre file WAV seguendo le istruzioni per i file MP3/WMA/AAC alle pagine tra 14 e 16.

Ascolto del CD changer



È consigliato l'utilizzo di un CD changer JVC compatibile con il formato MP3- con l'unità. È possibile collegare un caricatore CD all'apposito jack sulla parte posteriore dell'unità. Vedere anche pagina 32.

- È possibile riprodurre solo dischi CD (compresi CD Text) e MP3 comuni.

Preparazione

Verificare che "Changer" sia selezionato come impostazione per l'ingresso esterno (vedere pagina 38).

1 Selezionare "CD-CH".

2 Selezionare un disco per avviare la riproduzione.

Premere: Per selezionare il numero di un disco compreso tra 1 e 6.
Tenere premuto: Per selezionare il numero di un disco compreso tra 7 e 12.

Premendo (o tenendo premuti) i seguenti tasti, è possibile...

Tasto	MP3	CD
	Premere: Selezionare una traccia *Tenere premuto:* Avanti/indietro rapido di tracce	*Premere:* Selezionare una traccia *Tenere premuto:* Avanti/indietro rapido di tracce
*	Selezionare una cartella	—

* *Tenendo premuto uno di questi pulsanti viene visualizzato l'elenco dei dischi (vedere pagina 15 e 16).*

Dopo aver premuto MODE M, premere i seguenti tasti per...

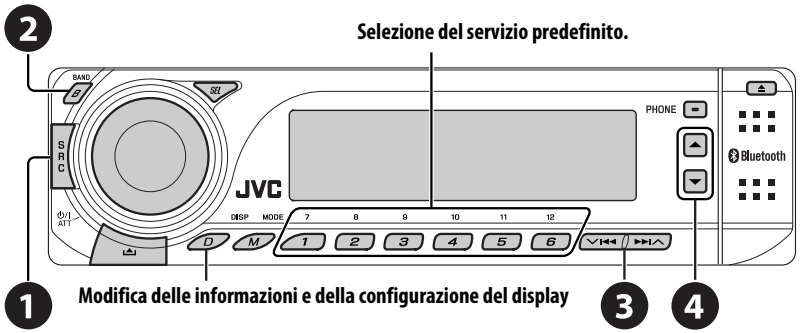
Tasto	MP3	CD
	Saltare 10 tracce all'interno della stessa cartella	Saltare 10 tracce
INT 7 1	**Intro Track:** Riproduce i 15 secondi iniziali di tutte le tracce del disco corrente **Intro Folder:** Riproduce i primi 15 secondi della prima traccia di tutte le cartelle **Intro Disc:** Riproduce i primi 15 secondi della prima traccia di tutti i dischi disponibili	**Intro Track:** Riproduce i 15 secondi iniziali di tutte le tracce del disco corrente **Intro Disc:** Riproduce i primi 15 secondi della prima traccia di tutti i dischi disponibili
RPT 8 2	**Repeat Track:** Ripetere la traccia corrente **Repeat Folder:** Ripetere la cartella corrente **Repeat Disc:** Ripetizione disco attuale	**Repeat Track:** Ripetere la traccia corrente **Repeat Disc:** Ripetizione disco attuale
RND 9 3	**Random Folder:** Riprodurre tutte le tracce della cartella corrente a caso, quindi quelle delle cartelle successive **Random Disc:** Riprodurre tutte le tracce casualmente **Random All:** Riprodurre casualmente tutte le tracce del disco inserito	**Random Disc:** Riprodurre tutte le tracce casualmente **Random All:** Riprodurre casualmente tutte le tracce del disco inserito

• È possibile annullare la modalità di riproduzione selezionando "**Off**" o premendo il tasto numerico 4 (OFF).

Per selezionare disco, una cartella o una traccia dall'elenco, vedere "Selezione di una cartella/traccia dall'elenco (solo per file MP3/WMA/AAC)" a pagina 15. Selezionare "Disc" al passo **3** per visualizzare l'elenco dei dischi del caricatore CD.

ITALIANO

Ascolto del sintonizzatore DAB



È possibile collegare un sintonizzatore DAB JVC al jack per il caricatore CD sulla parte posteriore dell'unità. Vedere anche pagina 32.

1 Selezionare "DAB".

2 Selezione delle bande.

→ DAB1 → DAB2 → DAB3

3 Ricercare un gruppo.

Ricerca manuale: tenere premuto uno dei due pulsanti fino a che "Manual Search" non inizia a lampeggiare sul display, quindi premere lo stesso pulsante ripetutamente.

4 Selezionare il servizio (primario o secondario) che si desidera ascoltare.

Quando i suoni circostanti interferiscono con l'ascolto

Unitamente ai normali segnali di programma alcuni servizi forniscono segnali di controllo della gamma dinamica (DRC). Il segnale DRC rinforza i livelli sonori più bassi per migliorare l'ascolto.

1

MODE

M

2 Selezionare uno dei livelli di segnale DRC (1, 2 o 3).

DRC

7

1

→ 1 → 2 → 3 → Off (Annulato)

- All'aumentare del valore l'effetto aumenta.

3 Uscire dall'impostazione.

MODE

M

DRC compare sul display.

- DRC verrà evidenziato solo quando l'unità riceve segnali DRC dal servizio selezionato.

Memorizzazione di servizi DAB

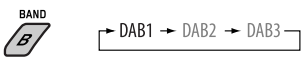
È possibile impostare 6 servizi DAB (primari) per ciascuna banda.

- Quando viene visualizzata l'indicazione BACK sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

Es.: Memorizzazione di un gruppo (servizio primario) nel numero predefinito 4 della banda DAB 1.

Utilizzo dei pulsanti numerici

1



2 Selezionare un gruppo (servizio primario).

3

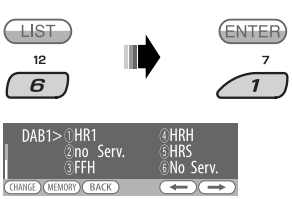
Uso dell'elenco stazioni predefinite

1 Seguire i punti 1 e 2 sopra.

- Tenendo premuti ▲ / ▼, viene visualizzato l'elenco di stazioni predefinite (passare al punto **4**).

2

3 Visualizzare l'elenco stazioni predefinite.



4 Selezionare un numero predefinito nel quale si vuole salvare.

- È possibile spostare gli elenchi delle altre bande DAB premendo il pulsante numero 5 (◄) o 6 (►) ripetutamente, ma non è possibile memorizzare il servizio selezionato in queste bande.

5 Memorizzare il servizio.

Per ascoltare un servizio predefinito tramite l'elenco dei servizi predefiniti

1 Visualizzare l'elenco di stazioni predefinite, quindi selezionare il servizio DAB predefinito che si desidera ascoltare.

2 Inserire il servizio DAB selezionato.

Uso della ricezione in standby

È possibile utilizzare tre tipi di ricezione in standby.

- Ricezione in standby dei notiziari di informazione sul traffico stradale (ricezione TA Standby)
- Ricezione in standby degli annunci
- Ricezione in PTY Standby

Continua alla pagina seguente

Attivazione/disattivazione della ricezione in standby TA/PTY

- Il funzionamento è lo stesso illustrato alle pagine 12 e 13 per le stazioni FM RDS.
- Non è possibile memorizzare codici PTY separatamente per il sintonizzatore DAB e il sintonizzatore FM.

Ricezione in standby degli annunci

La ricezione in standby degli annunci consente la commutazione temporanea dell'unità sul programma preferito (tipo di annunci).

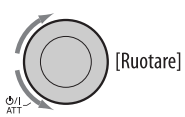
Per attivare la ricezione in standby degli annunci e selezionare il tipo di annunci

1

2 Attivare la ricezione in standby degli annunci.

Il codice del tipo di annuncio selezionato viene visualizzato.

3 Selezionare un tipo di annuncio.



4 Uscire dall'impostazione.

L'indicazione ANN si illumina o lampeggia sul display.

- Se l'indicazione ANN si accende, la ricezione in standby degli annunci è attiva.
- Se l'indicazione ANN lampeggia, la ricezione in standby degli annunci non è ancora attiva. Per attivare, è necessario sintonizzare l'unità su un altro servizio che fornisca i relativi segnali. L'indicazione ANN smetterà di lampeggiare e rimarrà accesa.

Per disattivare la Ricezione in standby degli annunci

Selezionare "Announce Off" al punto **2**.
ANN si spegne.

Tipi di annunci
Travel, Warning, News, Weather, Event, Special, Rad Inf (Radio Information), Sports, Finance

Tracking dello stesso programma— Ricezione di frequenze alternative (DAB AF)

Attivando la Ricezione frequenze alternative è possibile continuare ad ascoltare lo stesso programma.

- **Durante la ricezione di un servizio DAB:** Quando si viaggia in un'area in cui non è possibile ricevere un servizio, l'unità si sintonizza automaticamente su un altro gruppo o stazione FM RDS che trasmette lo stesso programma.
- **Durante la ricezione di una stazione FM RDS:** Quando si viaggia in un'area in cui un servizio DAB sta trasmettendo lo stesso programma della stazione RDS FM, l'unità si sintonizza automaticamente sul servizio DAB.

La Ricezione frequenze alternative è attivata per impostazione di fabbrica.
Per disattivare la funzione Ricezione alternativa, vedere pagina 37.

Per visualizzare le informazioni dei segmenti di indicazione dinamica (DLS)

Mentre si ascolta un gruppo che supporta il servizio DLS....

Compare quando viene ricevuto un servizio che offre funzionalità di segmenti di indicazione dinamica (DLS)—testi radio DAB.

- Durante il funzionamento dell'unità, il display DLS viene temporaneamente disattivato.

Per visualizzare tutto il testo allo stesso tempo, tenere premuto D DISP durante la visualizzazione DLS. Viene visualizzato il display con testo multilinea.

- Quando il testo contiene più di 64 caratteri, viene visualizzata un'altra finestra con il resto del testo.

Per ripristinare il display precedente, tenere nuovamente premuto D DISP.

ITALIANO

Ascolto dell'iPod o del riproduttore D.

Prima dell'uso, collegare uno dei seguenti dispositivi (acquistati separatamente) al jack del caricatore CD sul retro dell'unità. Vedere anche pagina 32.

- **Un Adattatore d'interfaccia per iPod**—KS-PD100 per controllare l'iPod.
- **Un Adattatore d'interfaccia per lettore D.**—KS-PD500 per controllare un lettore D.

Preparazione

Verificare che "Changer" sia selezionato come impostazione per l'ingresso esterno (vedere pagina 38).

❶ **Selezionare "iPod" o "D. PLAYER".**

❷ **Selezionare una canzone per avviare la riproduzione.**

Continua alla pagina seguente

Selezione di una traccia dal menu

1 Accede al menu principale.

Questa modalità viene annullata se non si esegue alcuna operazione per circa 5 secondi.

2 Selezionare il menu desiderato.

Per iPod:
Playlists ↔ Artists ↔ Albums ↔ Songs ↔ Genres ↔ Composers ↔ (torna all'inizio)

Per riproduttore D.:
Playlist ↔ Artist ↔ Album ↔ Genre ↔ Track ↔ (torna all'inizio)

3 Confermare la selezione.

- Per tornare al menu precedente, premere ▲.
- Se una traccia è selezionata, la riproduzione viene avviata automaticamente.
- Tenendo premuto ∨ I◄◄/►►I ∧ è possibile saltare 10 voci alla volta.

	Pausa/interruzione della riproduzione • Per riprendere la riproduzione, premere di nuovo il tasto.
	Premere: Selezione tracce *Tenere premuto*: Avanti/indietro rapido di tracce

Dopo aver premuto MODE M, premere i seguenti tasti per...

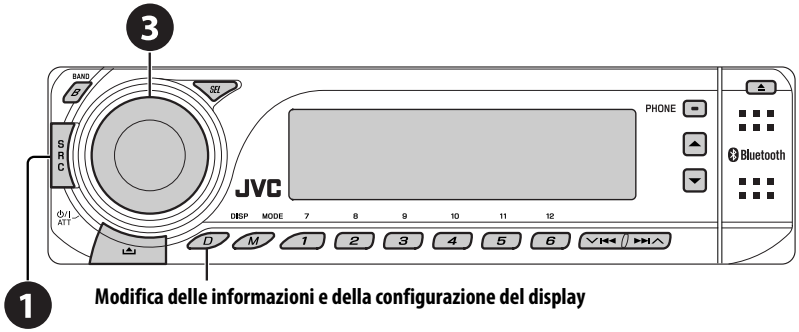
RPT 8 2	**Repeat One**:	Funziona allo stesso modo del comando "Ripeti Uno" dell'iPod o "Modalità repeat → Uno" del riproduttore D.
	Repeat All:	Funziona allo stesso modo del comando "Ripeti Tutti" dell'iPod o "Modalità repeat → Tutti" del riproduttore D.
RND 9 3	**Random Album***:	Funziona allo stesso modo del comando "Casuale Album" dell'iPod.
	Random Song:	Funziona allo stesso modo del comando "Casuale Brani" dell'iPod o "Modalità Casuale → Attivo" del riproduttore D.

- È possibile annullare la modalità di riproduzione selezionando "**Off**" o premendo il tasto numerico 4 (OFF).

* *iPod: Funziona unicamente se si seleziona l'opzione "All Albums" di "Albums" nel "MENU" principale.*

ITALIANO

Ascolto di altri componenti esterni



È possibile collegare un componente esterno applicando i seguenti tipi di adattatore (venduti separatamente) al jack per il caricatore CD sulla parte posteriore dell'unità.

– **Adattatore per ingresso**, KS-U57
– **Adattatore per ingresso ausiliario**, KS-U58

Preparazione

Verificare che "Ext In" sia selezionato come impostazione per l'ingresso esterno, vedere pagina 38.

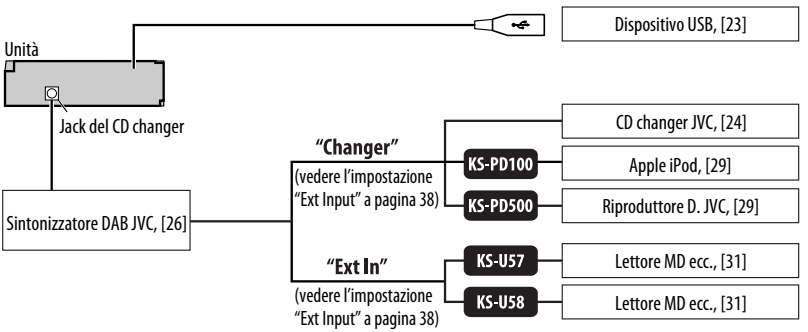
1. **Selezionare "EXT IN".**
2. **Accendere il componente collegato e avviare la riproduzione della sorgente.**
3. **Regola il volume.**
4. **Regolare l'audio in base alle proprie preferenze (vedere pagine 33 a 35).**

Continua alla pagina seguente

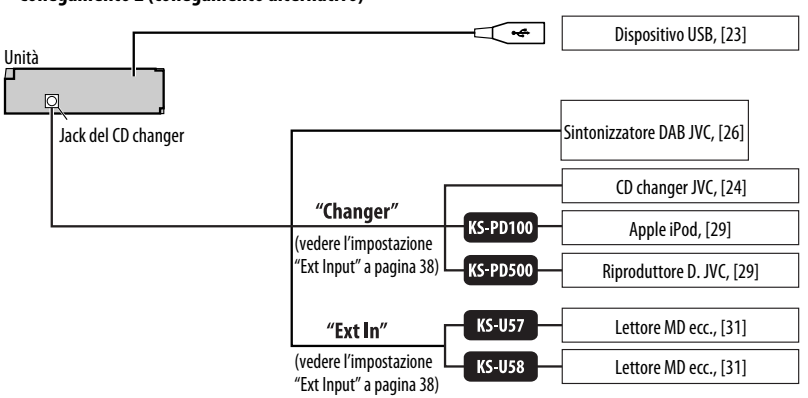
Schema dei collegamenti dei dispositivi esterni

Per i collegamenti, consultare il Manuale d'installazione/collegamento (libretto separato).

- **Collegamento 1 (collegamento integrato)**

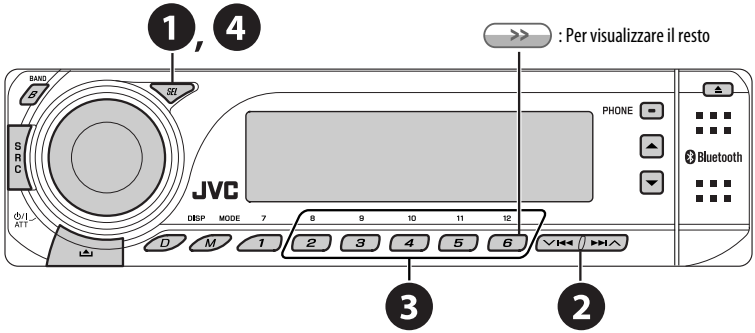


- **Collegamento 2 (collegamento alternativo)**



: Adattatore (acquistabile separatamente)

Selezione di una modalità sonora predefinita



ITALIANO

È possibile selezionare una modalità del suono predefinita adatta al genere musicale in esecuzione.

- Quando viene visualizzata l'indicazione BACK sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

1 Accedere al menu delle impostazioni.

2 Selezionare "EQ".

3 Selezionare una modalità sonora.

FLAT (nessuna modalità sonora), H.ROCK (Hard Rock), R & B (Rhythm & Blues), POP, JAZZ, DANCE, COUNTRY, REGGAE, CLASSIC, USER 1, USER 2, USER 3

4 Uscire dall'impostazione.

L'elenco seguente indica le impostazioni predefinite dei valori per ciascuna modalità sonora:

Modalità sonore	Valori predefiniti								
	Low			Mid			High		
	Livello	FREQ	Q	Livello	FREQ	Q	Livello	FREQ	Q
FLAT	00	60 Hz	Q1.25	00	1 kHz	Q1.25	00	10 kHz	
H.ROCK	+03	100 Hz	Q1.0	00	1 kHz	Q1.25	+02	10 kHz	
R & B	+03	80 Hz	Q1.25	+01	1 kHz	Q1.25	+03	15 kHz	
POP	+02	100 Hz	Q1.25	+01	1 kHz	Q1.25	+02	10 kHz	
JAZZ	+03	80 Hz	Q1.25	00	1 kHz	Q1.25	+03	10 kHz	Fix
DANCE	+04	60 Hz	Q1.0	–02	1 kHz	Q1.0	+01	10 kHz	
COUNTRY	+02	60 Hz	Q1.0	00	1 kHz	Q1.0	+02	12.5kHz	
REGGAE	+03	60 Hz	Q1.25	+02	1 kHz	Q1.25	+02	12.5kHz	
CLASSIC	+01	80 Hz	Q1.25	00	1 kHz	Q1.25	+03	10 kHz	

FREQ: Frequenza; Q: Larghezza di banda

Continua alla pagina seguente

Regolazione del suono

È possibile selezionare una modalità del suono predefinita adatta al genere musicale in esecuzione.

- Quando viene visualizzata l'indicazione (BACK) sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

1

2

EQ ↔ Fad/Bal ↔ Subwoofer ↔ Loudness ↔ VolAdjust

- Per l'impostazione "EQ", fare riferimento di seguito.

3 Regolare la voce di impostazione selezionata.

Ⓐ **Fad/Bal (Affievolimento/Compensazione)**

1 Premere il pulsante numerico 1 (SELECT) per passare alla schermata di regolazione "Fad/Bal".

2 Regolare l'equilibrio dell'uscita premendo:
▲ / ▼: tra i diffusori anteriori e quelli posteriori. [Da F06 a R06]
∨ I◄◄/►►I ∧: tra i diffusori sinistro e destro. [Da L06 a R06]

Ⓑ **Subwoofer**

1 Premere il pulsante numerico 1 (SELECT) per passare alla schermata di regolazione "Subwoofer".

2 Usare ∨ I◄◄/►►I ∧ per selezionare una frequenza di taglio per il subwoofer.
- 80Hz: Le frequenze superiori ai 80 Hz non vengono riprodotte.
- 120Hz: Le frequenze superiori ai 120 Hz non vengono riprodotte.
- 160Hz: Le frequenze superiori ai 160 Hz non vengono riprodotte.

3 Ruotare il selettore di comando per regolare il livello di uscita del subwoofer. [Da 0 a 8]

Ⓒ **VolAdjust, [Da –5 a +5]**

Ruotare il selettore di comando per regolare il livello di ingresso di ciascuna sorgente (eccetto FM).

Effettuare la regolazione in modo che il livello di ingresso corrisponda al livello sonoro FM.
- Prima di effettuare una regolazione, selezionare la sorgente che si desidera regolare.

Ⓓ **Loudness, [Off o On]**

Ruotare il selettore di comando per selezionare "Off" o "On". Quando "On" è selezionato, le frequenze basse e alte sono aumentate in modo da ottenere un suono ben bilanciato a un livello di volume basso.

4 Uscire dall'impostazione.

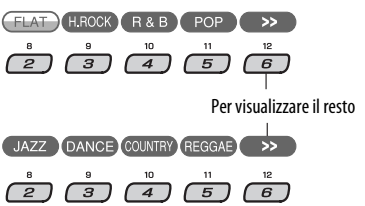
Memorizzazione di modalità sonore personalizzate

È possibile regolare le modalità sonore e memorizzare le impostazioni.

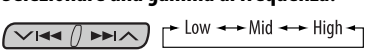
- Quando viene visualizzata l'indicazione (BACK) sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

1 Ripetere i punti 1 e 2 della colonna a sinistra.
- Al punto **2** selezionare "EQ".

2 Selezionare una modalità sonora.



3 Selezionare una gamma di frequenza.



4 Regolare gli elementi del suono della gamma di frequenza selezionata.

1 Usare ▲ / ▼ per regolare il livello.

2 Premere il pulsante numero 2 (FREQ), quindi girare il selettore di comando per selezionare la frequenza.

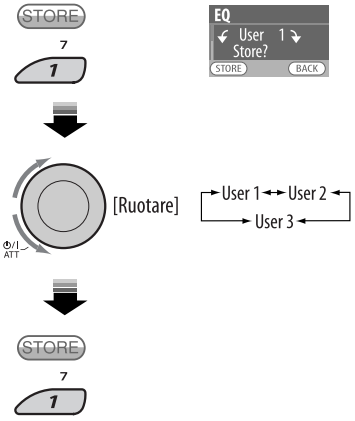
3 Premere il pulsante numerico 2 (Q), quindi ruotare il selettore di comando per selezionare l'ampiezza di banda.

ITALIANO

Elementi sonori	Gamma/voci selezionabili		
	Low	Mid	High
Livello	Da –06 a +06	Da –06 a +06	–06 a +06
FREQ (Frequenza)	60 Hz 80 Hz 100 Hz 200 Hz	500 Hz 1 kHz 1.5kHz 2.5kHz	10 kHz 12.5kHz 15 kHz 17.5kHz
Q (Larghezza di banda)	Q1.0 Q1.5 Q1.5 Q2.0	Q0.5 Q0.75 Q1.0 Q1.25	Fix

5 Ripetere i punti 3 e 4 per regolare le altre gamme di frequenza.

6 Memorizzare le impostazioni.



ITALIANO

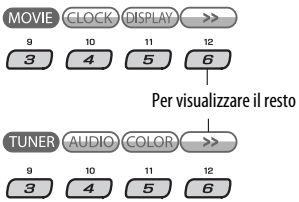
Impostazioni generali—PSM

È possibile modificare le opzioni della modalità di impostazione preferita (PSM, Preferred Setting Mode) illustrate nella tabella a pagina 36 a 38.

1 Accedere alle impostazioni PSM.

[Tenere premuto]

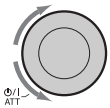
2 Selezionare un'opzione PSM.



3 Selezionare un'opzione PSM.

Premendo ripetutamente uno dei pulsanti, è possibile anche passare ad una voce delle altre categorie.

4 Selezionare una voce PSM o regolare la voce selezionata.



[Ruotare]

5 Ripetere i punti 2 a 4 per regolare gli altri componenti PSM, se necessario.

6 Uscire dall'impostazione.

Continua alla pagina seguente

Categoria	Indicazione	Regolazione (__: Valore predefinito)	Impostazione, [pagina di riferimento]
MOVIE	**Demo** Demo del display	• **On**	: La demo del display viene attivata automaticamente se non vengono effettuate operazioni per circa 20 secondi, [6].
		• **Off**	: Annulla la funzione.
	LevelMeter Livello audio	• **Meter 1**	: Selezionare diverse configurazioni di indicatore di livello.
		• **Meter 2**	• Premere D DISP per visualizzare l'indicatore di livello selezionato.
		• **Meter 3**	
CLOCK	**Clock Disp***1 Visualizzazione orologio	• **On**	: L'orologio viene visualizzato sul display ogni volta che si spegne l'unità.
		• **Off**	: Annulla. Se l'unità è spenta, l'orologio può essere visualizzato per 5 secondi circa premendo D DISP, [6].
	Clock Hr Regolazione ora	**0 – 23 (1 – 12AM/ 1 – 12PM)**	: Valore predefinito: 0 (0:00AM), [6].
	Clock Min Regolazione minuti	**00 – 59**	: Valore predefinito: 00 (0:00AM), [6].
	24H/12H Modo di visualizzazione dell'ora	• **12Hours**	: Vedere anche pagina 6 per l'impostazione.
		• **24Hours**	
	Clock Adj Regolazione orologio	• **Auto**	: L'orologio incorporato viene regolato automaticamente utilizzando i dati CT (Clock Time) in arrivo con il segnale RDS.
		• **Off**	: Annulla la funzione.
DISPLAY	**Scroll***2 Scorrimento	• **Once**	: Per le informazioni sulle tracce: scorre solo una volta attraverso le informazioni della traccia. Per testo DAB: attiva lo scorrimento del testo DAB.
		• **Auto**	: Per le informazioni sulle tracce: ripete lo scorrimento (a intervalli di 5 secondi). Per testo DAB: attiva lo scorrimento del testo DAB.
		• **Off**	: Per le informazioni sulle tracce: annulla. Per testo DAB: viene visualizzato solo il titolo, se disponibile. • Se viene premuto D DISP per più di un secondo è possibile ottenere lo scorrimento del display indipendentemente dall'impostazione.
	Dimmer Oscuratore graduale	• **Auto**	: Quando si accendono le luci del veicolo, la luce del display si attenua.
		• **Off**	: Annulla la funzione.
		• **On**	: Attenua lievemente la luminosità del display e del tasto.
		• **Time Set**	: Imposta il timer per lo smorzamento, [39]. Da qualsiasi ora – A qualsiasi ora
	From–To*3	—	: Valore predefinito: 18 – 7.

*1 *Se spostando la chiave di accensione su "Off" l'alimentazione non viene interrotta, si consiglia di selezionare "Off" per risparmiare la batteria del veicolo.*

*2 *Alcuni caratteri o simboli non verranno visualizzati sul display correttamente (oppure verranno cancellati).*

*3 *Regolabile solo se "Dimmer" è impostato su "Time Set".*

Categoria	Indicazione	Regolazione (__: Valore predefinito)	Impostazione, [pagina di riferimento]
DISPLAY	**Contrast** Contrasto	**1 – 10** Valore predefinito: 5	: La regolazione del contrasto consente di rendere il testo del display più chiaro e leggibile.
	LCD Type Tipo display	• **Auto**	: La configurazione positiva viene selezionata durante il giorno*4; mentre la configurazione negativa viene utilizzata durante le ore notturne*4.
		• **Positive**	: Configurazione positiva del display.
		• **Negative**	: Configurazione negativa del display.
	Font Type Tipo caratteri	• **1**	: Selezionare i tipi di carattere visualizzati sul display.
		• **2**	
	Tag Visualizzazione tag	• **On**	: Visualizza il tag durante la riproduzione di tracce MP3/WMA/AAC/WAV.
		• **Off**	: Annulla la funzione.
TUNER	**AF-Regn'l** Frequenza alternativa/ ricezione regionale	• **AF**	: Quando i segnali attualmente ricevuti s'indeboliscono, l'unità passa automaticamente a un'altra stazione o un altro servizio (è possibile che il programma sia diverso da quello ricevuto attualmente), [13].
		• **AF REG**	: Quando i segnali attualmente ricevuti s'indeboliscono, l'unità passa automaticamente a un'altra stazione che trasmette lo stesso programma.
		• **Off**	: Annulla (non selezionabile quando "DAB AF" è impostato su "On").
	TA Volume Volume dei notiziari di informazione sul traffico	• **0 – 30**	: Valore predefinito: 15
		• **0 – 50***5	
	P-Search Ricerca programma	• **On**	: Attiva la ricerca di programmi, [13].
		• **Off**	: Annulla la funzione.
	IF Band Banda di frequenza intermedia	• **Auto**	: Aumenta la selettività del sintonizzatore in modo da ridurre le interferenze tra stazioni adiacenti (Tuttavia si potrebbe perdere l'effetto stereo.)
		• **Wide**	: La riproduzione sarà soggetta all'interferenza delle stazioni adiacenti, ma la qualità del suono non sarà compromessa e l'effetto stereo sarà mantenuto.
	DAB AF*6 Ricezione di frequenze alternative	• **On**	: Tracking del programma traservizi DAB e stazioni FM RDS, [28].
		• **Off**	: Annulla la funzione.

*4 *Dipende dall'impostazione "Dimmer".*

*5 *Dipende dal comando di uscita dell'amplificatore.*

*6 *Visualizzato solo quando il sintonizzatore DAB è collegato.*

Continua alla pagina seguente

Categoria	Indicazione	Regolazione (__: Valore predefinito)	Impostazione, [pagina di riferimento]
AUDIO	**Ext Input**[*7] Ingresso esterno	• **Changer** • **Ext In**	: Per utilizzare un caricatore CD JVC, [24], un Apple iPod o un riproduttore D. JVC, [29]. : Per utilizzare un qualsiasi componente esterno diverso da quelli descritti sopra, [31].
	Beep Tono dei pulsanti	• **On** • **Off**	: Attiva il tono dei pulsanti. : Disattiva il tono dei pulsanti.
	Telephone Esclusione dell'audio	• **Muting1/ Muting2** • **Off**	: Selezionare una delle due opzioni per escludere l'audio durante l'utilizzo del telefono cellulare. : Annulla la funzione. • Durante l'interruzione per telefono la riproduzione entra in pausa/viene inserito il silenziatore.
	Amp Gain Comando di uscita dell'amplificatore	• **High PWR** • **Low PWR**	: Volume 00 – Volume 50 : Volume 00 – Volume 30 (Selezionare questa opzione se la potenza massima di ogni diffusore è inferiore a 50 W per evitarne il danneggiamento).
COLOR	**Color Sel** Selezione del colore	Valore predefinito: All Source	: Selezionare il colore preferito del display per ciascuna sorgente (o per tutte le sorgenti), [39].
	Color Set Impostazione del colore	—	: È possibile creare colori personalizzati e impostarli come colore del display, [40].
		Day Color	: Colore personalizzato durante il giorno[*8].
		NightColor	: Colore personalizzato durante la notte[*8].
	Red	**00 – 11**	: Valore predefinito: Day Color: +07, NightColor: +05
	Green	**00 – 11**	: Valore predefinito: Day Color: +07, NightColor: +05
	Blue	**00 – 11**	: Valore predefinito: Day Color: +07, NightColor: +05

[*7] *Viene visualizzato solo quando è selezionata una delle seguenti sorgenti—TUNER, DAB, CD, USB, Bluetooth Phone, o Bluetooth Audio.*

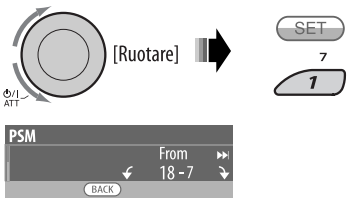
[*8] *Dipende dall'impostazione "Dimmer".*

Impostazione del timer per l'attenuazione di luminosità

- Quando viene visualizzata l'indicazione BACK sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

1 Seguire i punti 1 a 3 a pagina 35.
- Al punto **2** selezionare "DISPLAY".
- Al punto **3** selezionare "Dimmer".

2 Selezionare "Time Set".



3 Regolare l'ora dello smorzamento.

1 Ruotare il selettore di comando per selezionare l'orario di attenuazione della luminosità.

2 Premere ►►I ∧ per selezionare "To". Quindi, ruotare il selettore di comando per impostare l'orario di interruzione dell'attenuazione della luminosità.

4 Uscire dall'impostazione.

Modifica del colore del display

È possibile selezionare il colore preferito del display per ciascuna sorgente (o per tutte le sorgenti).

- Quando viene visualizzata l'indicazione BACK sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

Selezionare il colore del display

1 Seguire i punti 1 a 3 a pagina 35.
- Al punto **2** selezionare "COLOR".
- Al punto **3** selezionare "Color Sel".

2

3 Selezionare una sorgente.

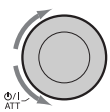
All Source*1 ↔ **CD** ↔ **Changer** (o **Ext In***2) ↔ **USB***3 ↔ **FM** ↔ **AM** ↔ **DAB***3 ↔ **iPod***3/**D.PLAYER***3 ↔ **BT Phone** ↔ **BT Audio** ↔ (ritorno all'inizio)

*1 *Se viene selezionato "All Source" è possibile utilizzare lo stesso colore per tutte le sorgenti.*

*2 *Dipende dall'impostazione "Ext Input", vedere pagina 38.*

*3 *Visualizzato solo quando il componente desiderato è collegato.*

4 Selezionare un colore.



Every*4 ↔ **Aqua** ↔ **Sky** ↔ **Sea** ↔ **Leaves** ↔ **Grass** ↔ **Apple** ↔ **Rose** ↔ **Amber** ↔ **Honey** ↔ **Violet** ↔ **Grape** ↔ **Pale** ↔ **User***5 ↔ (ritorno all'inizio)

*4 *Il colore del display cambia ogni 2 secondi.*

*5 *Verranno applicati i colori personalizzati dall'utente "Day Color" e "NightColor" (per ulteriori informazioni vedere alle pagina 40).*

5 Ripetere 3 i puntie per selezionare 4 il colore per ciascuna sorgente (eccetto quando viene selezionato "All Source" al punto 3).

6 Uscire dall'impostazione.

Continua alla pagina seguente

ITALIANO

ITALIANO

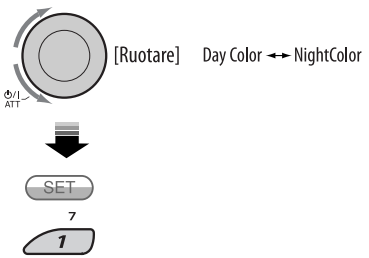
Creazione di colori personalizzati—User Color

È possibile creare i colori personalizzati—"Day Color" o "NightColor".

1 Seguire i punti 1 a 3 a pagina 35.

- Al punto **2** selezionare "COLOR".
- Al punto **3** selezionare "Color Set".

2 Selezionare "Day Color" o "NightColor".



3 Selezionare un colore primario.

4 Regolare il livello (+00 a +11) del colore primario selezionato.

5 Ripetere le fasi 3 e 4 per regolare gli altri colori primari.

6 Uscire dall'impostazione.

Impostazioni Bluetooth

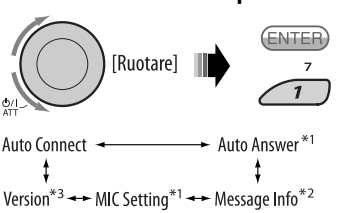
È possibile personalizzare le impostazioni elencate nella colonna di destra.

1 Selezionare "Bluetooth Phone" o "Bluetooth Audio".

2 Accedere al menu Bluetooth.

3 Selezionare "Setting".

4 Selezionare una voce di impostazione.



*1 *Appare solo quando è collegato un telefono Bluetooth.*

*2 *Appare solo quando è collegato un telefono Bluetooth compatibile con SMS.*

*3 *Funzione audio Bluetooth: Mostra solo "Version".*

5 Modificare l'impostazione.

Menu delle impostazioni (__: Valore predefinito)

Auto Connect

Quando si accende l'unità essa stabilisce automaticamente la connessione con....

Off: Nessuna periferica Bluetooth.

Last: La periferica Bluetooth più recentemente connessa.

Order: Il primo dispositivo Bluetooth registrato disponibile rilevato.

Auto Answer

Esclusivamente con la periferica attualmente collegata per la funzione "Bluetooth Phone".

Off: L'unità non risponde automaticamente alle chiamate. È necessario rispondervi manualmente.

On: L'unità risponde automaticamente alle chiamate in arrivo.

Reject: L'unità rifiuta tutte le chiamate in entrata.

Message Info

Esclusivamente con la periferica attualmente collegata per la funzione "Bluetooth Phone".

Auto: L'unità segnala la ricezione di un messaggio emettendo uno squillo e visualizzando "MSG".

Manual: l'unità non informa dell'arrivo di messaggi.

MIC setting

Esclusivamente con la periferica attualmente collegata per la funzione "Bluetooth Phone".

Regolazione del volume del microfono, [Level 01/02/03].

Version

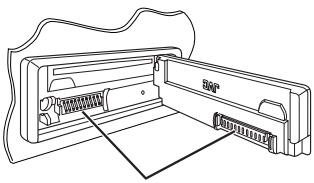
Vengono visualizzate le versioni del software e dell'hardware Bluetooth.

Manutenzione

Pulizia dei connettori

Il rilascio frequente del pannello di comando comporta un deterioramento dei connettori.

Per ridurre al minimo questa possibilità, pulire periodicamente i connettori con uno strofinaccio o un panno di cotone inumidito con alcol, facendo attenzione a non danneggiare i connettori.



Connettori

Formazione di umidità

L'umidità può condensarsi sulla lente all'interno dell'unità nei seguenti casi:

- A seguito dell'accensione del sistema di riscaldamento del veicolo.
- Quando il veicolo all'interno è molto umido.

In questi casi, l'unità può funzionare in modo non corretto. In tal caso è necessario espellere il disco e lasciare l'unità accesa per alcune ore sino alla completa evaporazione dell'umidità.

Come maneggiare i dischi

Quando viene estratto un disco dalla confezione, premere il supporto centrale della custodia e alzare il disco afferrandolo per i bordi.

- Il disco deve essere sempre afferrato per il bordo. Non toccare la superficie di registrazione.

Quando viene riposto un disco nella confezione, inserirlo delicatamente nel supporto centrale (con la superficie stampata rivolta verso l'alto).

- Dopo l'uso è opportuno riporre i dischi nella propria confezione.

Continua alla pagina seguente

Per mantenere il disco pulito

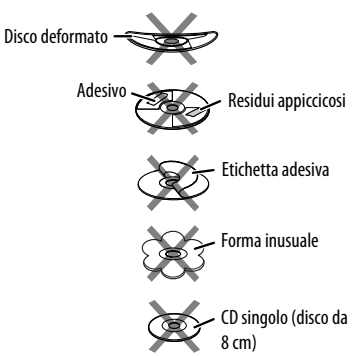
I dischi sporchi potrebbero impedire la corretta riproduzione.
Se un disco si sporca, pulirlo con un movimento diretto dal centro verso il bordo utilizzando un panno morbido.

- Per pulire i dischi non si devono mai usare solventi (ad esempio i prodotti convenzionali per la pulizia dei dischi di vinile, i prodotti spray, i diluenti, benzene, ecc.).

Per riprodurre dischi nuovi

È possibile che attorno al bordo interno ed esterno dei nuovi dischi siano presenti residui di materiale di lavorazione. Se si utilizzano dischi di questo tipo l'unità potrebbe rifiutarli.
Per pulire questo tipo di macchie ruvide, strofinare i bordi con una matita, una penna a sfera o altro oggetto simile.

Non utilizzare i dischi seguenti:



Ulteriori informazioni sull'unità

Generali

Accensione l'unità

- Anche la pressione del tasto SRC determina l'accensione dell'unità. Se la sorgente è pronta, inizia anche la riproduzione.

Spegnimento dell'alimentazione

- Se viene spenta l'alimentazione durante l'ascolto, alla successiva accensione la riproduzione del disco inizierà dal punto in cui è terminata la riproduzione.

FM/AM

Memorizzazione di stazioni in memoria

- Durante la ricerca SSM...
  - Le stazioni ricevute vengono preimpostate dal numero 1 (frequenza minore) al numero 6 (frequenza maggiore).
  - Al termine della reimpostazione SSM, viene effettuata la sintonizzazione automatica sulla stazione memorizzata nel pulsante numero 1.
- Quando si memorizzano nuove stazioni, quelle impostate in precedenza vengono eliminate.

Operazioni RDS FM

- La funzione Network-Tracking Reception richiede due tipi di segnali RDS per funzionare correttamente, ovvero i segnali PI (Programme Identification) e AF (Alternative Frequency). Se la ricezione di tali dati non è corretta, la Network-Tracking Reception non funzionerà correttamente.
- Quando inizia la ricezione di un programma sul traffico in TA Standby, il volume TA passa automaticamente al livello predefinito, se il livello attuale è inferiore al livello predefinito.
- Quando la funzione Ricezione Frequenza Alternativa è attivata (con AF selezionata), viene attivata automaticamente anche la funzione Network-Tracking Reception. Allo stesso modo, la funzione Network-Tracking Reception non può essere disattivata senza disattivare la Ricezione frequenze alternative. (Vedere le pagine 28 e 37).
- La ricezione in TA Standby e la ricezione in PTY Standby verranno annullate temporaneamente durante l'ascolto di una stazione AM.
- Per ulteriori informazioni sul sistema RDS, visitare il sito Web all'indirizzo <http://www.rds.org.uk>.

Disco/USB

Avvertenza per la riproduzione di DualDisc

- Il lato non DVD di un "DualDisc" non è conforme allo standard "Compact Disc Digital Audio". Pertanto, non è consigliato l'utilizzo di un lato non DVD di un DualDisc con questo prodotto.

Generali

- Questa unità è stata progettata per riprodurre CD/CD Text e CD-R (registrabili)/CD-RW (riscrivibili) in formato CD audio (CD-DA), MP3/WMA/AAC.
- Quando si inserisce un disco dal lato sbagliato, l'indicazione "Please Eject" viene visualizzata sul display. Per espellere il disco, premere ⏏.
- Durante le operazioni di avanzamento o riavvolgimento rapido di una traccia MP3/WMA/AAC, il suono sarà trasmesso in modo intermittente.
- Nel presente manuale i termini "brano" e "file" hanno lo stesso significato e quindi sono intercambiabili.
- Se vengono utilizzate troppe gerarchie e cartelle è possibile che l'elenco delle cartelle/file non venga visualizzato in modo corretto.
- Se il disco espulso non viene rimosso entro 15 secondi, verrà nuovamente inserito nel vano di caricamento automaticamente per proteggerlo dalla polvere. La riproduzione si avvia automaticamente.
- Dopo aver espulso il disco o rimosso il dispositivo USB, viene visualizzata l'indicazione "No Disc" o "No USB" e non è possibile utilizzare alcuni pulsanti. Inserire un altro disco, collegare un dispositivo USB o premere SRC per selezionare un'altra sorgente di riproduzione.
- L'unità non è in grado di riprodurre i seguenti tipi di file:
  - File MP3 codificati nel formato MP3i o MP3 PRO.
  - File MP3 codificati in un formato inadatto.
  - File MP3 codificati nel formato Layer 1/2.
  - File WMA codificati nei formati senza perdita d'informazioni, professionali e vocali.
  - File WMA non conformi al formato Windows Media® Audio.
  - File WMA formattati con protezione da copia tramite DRM.
  - File AAC creati con qualsiasi applicazione tranne iTunes.
  - File AAC codificati in formato Apple senza perdita di informazioni.
  - File contenenti dati AIFF, ATRAC3, ecc.

Riproduzione di CD-R o CD-RW

- Utilizzare esclusivamente CD-R o CD-RW "finalizzati".
- Qualora un disco includa sia file CD audio (CD-DA) che MP3/WMA/AAC, l'unità può riprodurre solo i file del tipo rilevato per primo.
- L'unità può riprodurre dischi registrati in multi-sessione; durante la riproduzione tuttavia le sessioni non complete saranno ignorate.
- La riproduzione di CD-R o CD-RW può essere impedita dalle caratteristiche del CD e dai seguenti motivi:
  - Il CD è sporco o graffiato.
  - Si è condensata umidità sulla lente all'interno dell'unità.
  - La lente all'interno dell'unità è sporca.
  - CD-R/CD-RW in cui i file sono stati scritti con il metodo "Packet Write".
  - Condizioni non corrette di registrazione (dati mancanti, ecc.) o del supporto (macchie, graffi, pieghe, ecc.).
- I CD-RW richiedono tempi di lettura più lunghi in quanto la riflettanza è inferiore rispetto ai normali CD.
- Non utilizzare i seguenti CD-R o CD-RW:
  - Dischi con adesivi, etichette o sigilli di protezione incollati sulla superficie.
  - CD sui quali è possibile stampare l'etichetta direttamente sulla superficie tramite una stampante a getto d'inchiostro.

  L'utilizzo di tali dischi in condizioni di elevata temperatura o umidità può causare malfunzionamenti o danni all'unità.

Riproduzione di un disco MP3/WMA/AAC

- L'unità consente la riproduzione di file MP3/WMA/AAC con estensione <.mp3>, <.wma> o <.m4a> (la distinzione tra lettere maiuscole e minuscole è ininfluente).
- L'unità consente di visualizzare nomi di album e artisti (esecutori), oltre a tag ID3 (Versioni 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 o 2.4) per file MP3 e tag per WMA/AAC.
- L'unità può visualizzare solo caratteri a un byte. Non è quindi possibile visualizzare correttamente altri tipi di carattere.
- L'unità è in grado di riprodurre file MP3/WMA/AAC che soddisfino le condizioni seguenti:
  - Velocità in bit per MP3: 32 kbps — 320 kbps
  - Frequenza di campionamento per MP3: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (per MPEG-1) 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (per MPEG-2)
  - Velocità in bit per WMA: 32 kbps — 192 kbps
  - Velocità in bit per AAC: 16 kbps — 320 kbps
  - Frequenza di campionamento per AAC: 48 kHz, 44, 1 kHz
  - Formato disco: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, nomi lunghi di Windows

Continua alla pagina seguente

- Il numero massimo di caratteri per i nomi di file/cartella varia in base ai formati di disco utilizzati (include 4 caratteri di estensione ovvero <.mp3>, <.wma> o <.m4a>).
  – ISO 9660 Level 1: fino a 12 caratteri
  – ISO 9660 Level 2: fino a 31 caratteri
  – Romeo*: fino a 128 (60) caratteri
  – Joliet*: fino a 64 (30) caratteri
  – Nomi lunghi di Windows*: fino a 128 (60) caratteri

* *Il numero tra parentesi rappresenta il numero massimo di caratteri per nomi di file/cartella nel caso in cui il numero totale di file e cartelle sia 271 o più.*

- L'unità può riconoscere un totale di 512 file o 200 cartelle e fino a 8 gerarchie.
- L'unità è in grado di riprodurre file registrati nel formato VBR (Variable Bit Rate o Velocità in bit variabile). Nei file registrati nel formato VBR è presente una discrepanza nella visualizzazione del tempo trascorso e non è mostrato quindi il tempo trascorso effettivo. Questa differenza diventa evidente specialmente con l'esecuzione della funzione di ricerca.
- La funzione di ricerca funziona ma la velocità di ricerca non è costante.

Riproduzione di tracce MP3/WMA/AAC/WAV da una memoria USB

- Collegando un dispositivo USB la sorgente viene cambiata automaticamente in "USB".
- Durante la riproduzione da dispositivi USB, è possibile che l'ordine di riproduzione differisca rispetto ad altri riproduttori.
- L'unità potrebbe non essere in grado di riprodurre alcuni dispositivi USB o alcuni file a causa delle caratteristiche o delle condizioni di registrazione.
- A seconda del formato dei dispositivi USB e delle porte di collegamento, alcuni dispositivi USB potrebbero non essere collegati correttamente o il collegamento potrebbe essere allentato.
- Prima di collegare un dispositivo di archiviazione di massa USB si raccomanda di consultarne le istruzioni.
- Non collegare al sistema più di una unità di archiviazione di massa USB alla volta. Non fare uso di centraline hub USB.
- È possibile collegare due tipi di dispositivi USB a questa unità: dispositivi MTP e dispositivi di archiviazione di massa.
  Collegando a questa unità un dispositivo MTP compatibile con la riproduzione in streaming di apparecchiature USB ("USB digital media streaming" esclusi riproduttori D. JVC XA-HD500), è possibile riprodurre sull'unità file WMA-DRM10 (controllo dei diritti digitali) acquistati su siti Web per la distribuzione di musica.
- Questa unità non è compatibile con USB ad alta velocità.
- Se il dispositivo USB collegato non dispone dei file corretti, viene visualizzata l'indicazione "No File".
- L'unità è in grado di visualizzare Tag ID3 (Versioni 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 o 2.4) per file MP3 e tag WMA/AAC/WAV.
- L'unità è in grado di riprodurre file MP3/WMA/AAC/WAV che soddisfino le condizioni seguenti:
  MP3:
  – Velocità in bit: 8 kbps — 320 kbps
  – Frequenza di campionamento:
    48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (per MPEG-1)
    24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (per MPEG-2)
  WMA:
  – Velocità in bit: 5 kbps — 320 kbps
  – Frequenza di campionamento: 8 kHz — 48 kHz
  – Canale: mono/stereo
  AAC:
  – Velocità in bit: 16 kbps — 320 kbps
  – Frequenza di campionamento: 48 kHz, 44, 1 kHz
  – Canale: 1 ch/2 ch
  WAV:
  – Velocità in bit: PCM lineare a 705 kbps e 1 411 kbps
  – Frequenza di campionamento: 44,1 kHz
  – Canale: 1 ch/2 ch
- L'unità è in grado di riprodurre file MP3 registrati nel formato VBR (Variable Bit Rate o Velocità in bit variabile).
- Il numero massimo di caratteri per il nome di una cartella o di un file è 25 (128 caratteri per i tag MP3/WMA/WAV).
- L'unità può riconoscere un totale di 50 000 file o 5 000 cartelle (999 file per cartella). Il display è però in grado di visualizzare fino a 9 999 cartelle/file.
- L'unità non è in grado di riconoscere unità di archiviazione di massa USB con caratteristiche di alimentazione elettrica superiori a 500 mA e diverse da 5 V.
- L'unità potrebbe non riconoscere un dispositivo USB collegato tramite un lettore di schede USB.
- Questa unità potrebbe non essere in grado di riprodurre adeguatamente i file contenuti in un dispositivo USB se si utilizza un cavo di prolunga USB.
- L'unità non è in grado di assicurare il funzionamento corretto o di garantire alimentazione a tutti i tipi di dispositivo USB.

Utilizzo di dispositivi Bluetooth

Generali

- Durante la guida, non eseguire operazioni complicate, come la digitazione di numeri, l'uso della rubrica, la lettura di messaggi etc.
  Quando si desidera eseguire operazioni di questo genere, parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro.
- Potrebbe non essere possibile collegare alcuni dispositivi Bluetooth, a seconda della versione.
- Questa unità potrebbe non essere utilizzabile con alcuni dispositivi Bluetooth.
- Le condizioni di collegamento potrebbero variare a seconda delle circostanze di funzionamento.
- Quando si spegne l'unità si spegne altresì la periferica connessa.

Avvisi per l'uso di dispositivi Bluetooth

Connection Error	Il dispositivo è registrato, ma il collegamento è fallito. Utilizzare "Connect" per collegare nuovamente il dispositivo. (Vedere pagina 18).
Error	Eseguire nuovamente l'operazione. Se la visualizzazione di "Error" persiste si raccomanda di verificare se la periferica è compatibile con la funzione d'interesse.
Device not found	Eseguendo "Search" non è stata rilevata alcuna periferica Bluetooth.
Loading...	La rubrica, la cronologia delle chiamate (effettuate, perse, ricevute) e/o i messaggi SMS sono in fase di aggiornamento.
Please Wait...	L'unità si prepara per l'uso della funzione Bluetooth. Se il messaggio non scompare, spegnere e riaccendere l'unità e collegare nuovamente il dispositivo (o inizializzare l'unità).

Icone dei tipi di telefono

Queste icone indicano il tipo di telefono dei numeri in rubrica.	Queste icone indicano il tipo di periferica audio o telefono collegati:
: Telefono cellulare	: Solo telefono
: Telefono fisso personale	: Telefono/audio
: Telefono d'ufficio	: Solo audio
: Caratteristiche generali	: Sconosciuto
: Nulla di quanto sopra indicato	

DAB

- La ricezione in PTY Standby funziona per il sintonizzatore DAB solo se vengono utilizzati codici PTY dinamici, non statici.
- Anche quando si memorizza il servizio DAB secondario è possibile predefinire soltanto quello primario.
- Un servizio DAB precedentemente reimpostato viene cancellato quando si memorizza un nuovo servizio DAB nello stesso numero.

iPod o riproduttore D.

- Quando si accende l'unità attraverso di essa l'iPod o il lettore si ricaricano.
- Mentre l'iPod o il riproduttore D. è collegato, tutte le operazioni dell'uno o dell'altro sono disattivate. Eseguire tutte le operazioni a partire da questa unità.
- Le informazioni di testo potrebbero non essere correttamente visualizzate.
- Se le informazioni di testo comprendono più di 16 caratteri, scorrono sul display. L'unità è in grado di visualizzare sino a 40 caratteri.

Attenzione:
Durante l'utilizzo dell'iPod o del riproduttore D. alcune operazioni potrebbero non essere eseguite correttamente o nel modo previsto. In questo caso, visitare il sito Web JVC all'indirizzo:
Per gli utenti di iPod: <http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd100/index.html>
Per gli utenti del riproduttore D.: <http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd500/index.html>

Continua alla pagina seguente

Impostazioni generali—PSM

- L'impostazione "Auto" per "Dimmer" potrebbe non funzionare correttamente su alcuni veicoli, in particolare sui veicoli dotati di selettore di comando per lo smorzamento.
  In questi casi, modificare l'impostazione "Dimmer" con una diversa da "Auto".
- Se "LCD Type" è impostato su "Auto", la configurazione del display passerà a "Positive" o "Negative" in base all'impostazione "Dimmer".
- Se viene modificata l'impostazione "Amp Gain" da "High PWR" a "Low PWR" quando il livello del volume è impostato su un valore maggiore rispetto a "Volume 30", l'unità cambia automaticamente il livello del volume impostandolo su "Volume 30".

Risoluzione dei problemi

Non sempre ciò che appare essere un problema serio in realtà lo è. Prima di rivolgersi ad un centro di assistenza si suggerisce pertanto di dar seguito ai controlli indicati nella seguente tabella:

	Problema	Rimedio/Causa
Generali	• Non viene emesso alcun suono dai diffusori.	• Regolare il volume a un livello ottimale. • Controllare i cavi e i collegamenti.
	• L'unità non funziona.	Inizializzare l'unità (vedere pagina 3).
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Connect Error".	Rimuovere il pannello di comando, pulire i connettori e quindi ricollegare il pannello (vedere pagina 4).
FM/AM	• L'impostazione automatica SSM non funziona.	Memorizzare le stazioni manualmente.
	• Interferenze statiche durante l'ascolto di programmi radiofonici.	Collegare l'antenna correttamente.
Dischi generici	• L'unità non riproduce il disco.	Inserire il disco correttamente.
	• Impossibile riprodurre CD-R/CD-RW. • Non è possibile saltare le tracce sui CD-R/CD-RW.	• Inserire un CD-R/CD-RW finalizzato. • Finalizzare il CD-R/CD-RW con il componente utilizzato per la registrazione.
	• Il disco non può essere riprodotto né espulso.	• Sbloccare il disco (vedere pagina 14). • Espellere il disco (vedere pagina 3).
	• Il disco non viene riconosciuto (l'indicazione "No Disc", "Loading Error" o "Eject Error" lampeggia sul display).	Espellere il disco (vedere pagina 3).
	• A volte il suono è interrotto.	• Interrompere la riproduzione durante la guida su strade sconnesse. • Sostituire il disco. • Controllare i cavi e i collegamenti.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Please Eject".	Questo può essere causato dal surriscaldamento. Espellere il disco o modificare la sorgente di riproduzione.
MP3/WMA/AAC	• L'unità non riproduce il disco.	• Usare un disco con tracce MP3/WMA/AAC registrate nel formato conforme al livello 1 o livello 2 dello standard ISO 9660, Romeo o Joliet. • Aggiungere l'estensione <.mp3>, <.wma>, <.m4a> ai nomi dei file.

	Problema	Rimedio/Causa
MP3/WMA/AAC	• Viene generato rumore.	Passare a un'altra traccia oppure cambiare disco (non aggiungere il codice di estensione <.mp3>, <.wma> o <.m4a> a tracce diverse da MP3/WMA/AAC).
	• È necessario un tempo di lettura più lungo (l'indicazione "File Check" continua a lampeggiare sul display).	Limitare l'uso di gerarchie e cartelle.
	• Le tracce non vengono riprodotte nell'ordine voluto.	L'ordine di riproduzione viene determinato al momento della registrazione dei file.
	• Il tempo di riproduzione trascorso non è corretto.	Ciò può succedere a volte durante la riproduzione. Ciò è causato dal modo in cui le tracce sono registrate.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Please Eject".	Inserire un disco che contenga tracce MP3/WMA/AAC.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Not Support" e la traccia viene saltata.	Passare alla prossima traccia codificata in un formato corretto o alla prossimatraccia WMA non protetta contro la copiatura.
	• Non vengono visualizzati i caratteri corretti (ad esempio, il nome dell'album).	L'unità è in grado di visualizzare solo le lettere dell'alfabeto (A – Z, a – z), i numeri e una serie limitata di simboli.
Dispositivo USB	• Viene generato rumore.	• La traccia non appartiene a un formato riproducibile (MP3/WMA/AAC/WAV). Passare a un altro file. • Non aggiungere il codice di estensione <.mp3>, <.wma>, <.m4a> o <.wav> a tracce diverse da MP3/WMA/AAC/WAV.
	• Le tracce non vengono riprodotte nel modo previsto.	L'ordine di riproduzione può variare da quello usato con altri lettori.
	• L'indicazione "File Check" continua a lampeggiare sul display.	• Il tempo di lettura varia a seconda del dispositivo USB. • Limitare l'uso di gerarchie e cartelle, soprattutto se vuote.* • Spegnere e riaccendere l'unità. • Non rimuovere o collegare il dispositivo USB ripetutamente mentre l'indicazione "File Check" appare sul display. * *Cartella vuota o contenente dati diversi da tracce MP3/WMA/AAC/WAV valide.*
	• L'indicazione "No Files" lampeggia sul display. • Sul display viene visualizzata l'indicazione "No USB".	Collegare un dispositivo USB contenente tracce codificate in un formato appropriato.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Not Support" e la traccia viene saltata.	La traccia non è riproducibile.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Read Failed", quindi l'unità torna alla sorgente precedente.	Il dispositivo USB collegato potrebbe funzionare male o potrebbe non essere stato formattato correttamente. I file presenti nel dispositivo USB sono corrotti.

Continua alla pagina seguente

	Problema	Rimedio/Causa
Dispositivo USB	• Non vengono visualizzati i caratteri corretti (ad esempio, il nome dell'album).	L'unità è in grado di visualizzare solo le lettere dell'alfabeto (A – Z, a – z), i numeri e una serie limitata di simboli.
	• Durante la riproduzione di una traccia il suono viene talvolta interrotto.	Le tracce non sono state copiate correttamente nella memoria USB. Copiare nuovamente le tracce nella memoria USB, quindi riprovare.
	• Il suono è interrotto o una traccia viene saltata durante la riproduzione di un dispositivo USB.	• Spegnere l'unità e accenderla nuovamente. • Se il suono non è stato ancora ripristinato, collegare nuovamente il dispositivo.
Bluetooth	• Il dispositivo Bluetooth non rileva l'unità.	L'unità può essere collegata a un solo telefono cellulare Bluetooth o dispositivo audio Bluetooth alla volta. Mentre si collega un dispositivo, l'unità non può essere rilevata da parte di un altro dispositivo. Disconnettere la periferica attualmente connessa e avviare una nuova ricerca.
	• L'unità non rileva il dispositivo Bluetooth.	• Verificare le impostazioni Bluetooth della periferica. • Eseguire la ricerca dalla periferica Bluetooth. Dopo che il dispositivo ha rilevato l'unità. Selezionare "Open..." sull'unità per collegare il dispositivo. (Vedere pagina 17.)
	• L'unità non ottiene l'accoppiamento con la periferica Bluetooth.	• Inserire lo stesso codice PIN per unità e dispositivo di destinazione. Se il codice PIN del dispositivo non viene indicato nelle istruzioni, provare "0000" o "1234". • Da "Special Device" selezionare il nome della periferica e quindi tentare una nuova connessione. (Vedere pagina 18.) • Provare ad accoppiare/collegare dal dispositivo Bluetooth. • Controllare che il proprio dispositivo Bluetooth supporti il rispettivo profilo. (Vedere pagina 16).
	• Sono presenti rumori di fondo o eco.	Regolare la posizione dell'unità microfono.
	• La qualità della conversazione telefonica è insoddisfacente.	• Ridurre la distanza fra l'unità e il dispositivo audio Bluetooth. • Spostare il veicolo in un luogo dove si dispone di una ricezione migliore.
	• Il suono è interrotto o una traccia viene saltata durante la riproduzione di un dispositivo audio Bluetooth.	• Ridurre la distanza fra l'unità e il dispositivo audio Bluetooth. • Scollegare il dispositivo collegato a "Bluetooth Phone". • Spegnere l'unità e accenderla nuovamente. • Se il suono non è stato ancora ripristinato, collegare nuovamente il dispositivo..
	• Non è possibile controllare il dispositivo audio.	Verificare che il dispositivo audio collegato supporti l'AVRCP (profilo di controllo remoto di video e audio).

	Problema	Rimedio/Causa
CD changer	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "No Disc".	Inserire disco nel caricatore.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "No Magazine".	Inserire il caricatore.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Reset 08".	Collegare l'unità al CD changer correttamente e premere il pulsante di reset sul CD changer.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Reset 01" – "Reset 07".	Premere il pulsante di reset del CD changer.
	• Il cambia CD non funziona.	Inizializzare l'unità (vedere pagina 3).
DAB Sintonizzatore	• Sullo schermo viene visualizzata l'indicazione "No DAB Signal".	Spostarsi in una zona con segnali più forti.
	• Sullo schermo viene visualizzata l'indicazione "Reset 08".	Collegare l'unità e il sintonizzatore DAB correttamente e impostare di nuovo l'unità. (Vedere pagina 3.)
	• Il sintonizzatore DAB non opera.	Collegare l'unità e il sintonizzatore DAB correttamente e impostare di nuovo l'unità. (Vedere pagina 3.)
	• Sullo schermo viene visualizzata l'indicazione "Antenna Power NG".	Controllare i cavi e i collegamenti.
iPod/riproduttore D.	• L'iPod o il lettore D. non si accende o non funziona.	• Controllare i collegamenti del cavo. • Aggiornamento della versione del firmware. • Ricaricare la batteria.
	• Il suono è distorto.	Disattivare l'equalizzatore sull'unità o sull'iPod/riproduttore D.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Disconnect".	• Controllare i collegamenti del cavo. • Ricaricare la batteria.
	• La riproduzione s'interrompe.	Le cuffie sono scollegate durante la riproduzione. Riavviare la riproduzione (vedere pagina 29).
	• Non si ode alcun suono dopo aver collegato l'iPod nano.	• Scollegare le cuffie dall'iPod nano. • Aggiornare la versione del firmware di iPod nano.
	• Non si ode alcun suono. • Viene visualizzata l'indicazione "Error 01" sul display, quando si effettua il collegamento al riproduttore D.	Scollegare l'adattatore dal riproduttore D., quindi ricollegarlo.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "No File" o "No Track".	Non vi sono tracce memorizzate. Importare le tracce nell'iPod o nel riproduttore D.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Reset 01" – "Reset 07".	Scollegare l'adattatore sia dall'unità che dall'iPod/riproduttore D., quindi ricollegarlo.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Reset 08".	Controllare il collegamento tra l'adattatore e questa unità.
	• I comandi dell'iPod o del lettore D. non funzionano dopo averlo scollegato dall'unità.	Reinizializzare l'iPod o il riproduttore D.

Specifiche

SEZIONE AMPLIFICATORE AUDIO	Potenza in uscita massima:	Anteriore/ Posteriore:	50 W per canale
	Potenza in uscita continua (RMS):	Anteriore/ Posteriore:	19 W per canale in 4 Ω, da 40 Hz a 20 000 Hz con una inferiore allo 0,8% distorsione armonica totale
	Impedenza di carico:		4 Ω (tolleranza da 4 Ω a 8 Ω)
	Intervallo di controllo del tono:	Low:	±12 dB (60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz)
		Mid:	±12 dB (500 Hz, 1 kHz, 1,5 kHz, 2,5 kHz)
		High:	±12 dB (10 kHz, 12,5 kHz, 15 kHz, 17,5 kHz)
	Risposta in frequenza:		Da 40 Hz a 20 000 Hz
	Rapporto segnale/interferenza:		70 dB
	Livello/impedenza linea in uscita:		2,5 V/20 kΩ carico (a fondo scala)
	Impedenza in uscita:		1 kΩ
	Livello/impedenza in uscita del subwoofer:		2,5 V/20 kΩ carico (a fondo scala)
	Altro terminale:	CD changer, Ingresso remoto volante, MIC, Terminale d'ingresso USB, Ingresso antenna	

SEZIONE SINTONIZZATORE	Intervallo di frequenza:	FM:	Da 87,5 MHz a 108,0 MHz
		AM:	(MW) Da 522 kHz a 1 620 kHz (LW) Da 144 kHz a 279 kHz
	Sintonizzatore FM:	Sensibilità utilizzabile:	11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)
		50 dB Sensibilità di silenziosità:	16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
		Selettività canale alternativo (400 kHz):	65 dB
		Risposta in frequenza:	Da 40 Hz a 15 000 Hz
		Separazione stereo:	30 dB
	Sintonizzatore MW:	Sensibilità/Selettività:	20 µV/35 dB
	Sintonizzatore LW:	Sensibilità:	50 µV

- Microsoft e Windows Media sono marchi registrati o marchi di fabbrica di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- iPod è un marchio di fabbrica di Apple, Inc. registrato negli USA e in altri paesi.
- Il marchio e i logo mondiali di Bluetooth appartengono a Bluetooth SIG, Inc. e l'uso di tali marchi fatto da Victor Company of Japan, Limited (JVC) è concesso in licenza. Altri marchi e nomi di fabbrica appartengono ai rispettivi titolari.

SEZIONE LETTORE CD	Tipo:	Lettore Compact Disc
	Sistema di rilevamento del segnale:	Pickup ottico senza contatto (laser semiconduttore)
	Numero di canali:	2 canali (stereo)
	Risposta in frequenza:	Da 5 Hz a 20 000 Hz
	Gamma dinamica:	96 dB
	Rapporto segnale/interferenza	98 dB
	Affievolimento periodico del suono e oscillazione del suono:	Inferiori al limite misurabile
	Formato di decodifica MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	Velocità max (Bit): 320 kB/sec.
	Formato di decodifica WMA (Windows Media® Audio):	Velocità max (Bit): 192 kB/sec.
	Formato di decodifica AAC (Advanced Audio Coding):	Velocità max (Bit): 320 kB/sec.

DISPOSITIVO USB	Standard USB:	USB 1.1
	Frequenza di trasferimento dati	Alta velocità: Massimo 12 Mbps Bassa velocità: Massimo 1,5 Mbps
	Dispositivi compatibili:	Classe di archiviazione di massa
	File System compatibili:	FAT 32/16/12
	Formati audio riproducibili:	MP3/WMA/AAC/WAV
	Corrente massima:	Meno di 500 mA/5 V

BLUETOOTH	Versione:	1.2, certificata
	Potenza di uscita:	Massimo +4 dBm (classe 2)
	Distanza utile:	10 m
	Profili:	HSP (Headset Profile—profilo cuffie), HFP (Hands-Free Profile—profilo viva voce), A2DP (Advanced Audio Distribution Profile—profilo distribuzione audio avanzata), AVRCP (Audio/Visual Remote Control Profile—profilo di connessione remota audio/video), SPP (Serial Port Profile—profilo porta seriale), OPP (Object Push Profile—profilo invio di oggetti)

GENERALI	Alimentazione:	Tensione operativa:	CC 14,4 V (tolleranza da 11 V a 16 V)
	Messa a terra:		Massa negativa
	Temperatura operativa consentita:		Da 0°C a +40°C
	Dimensioni (L × A × P): (approssimative)	Dimensioni installazione:	182 mm × 52 mm × 158 mm
		Dimensioni pannello:	188 mm × 58 mm × 12 mm
	Peso:		1,4 kg (esclusi gli accessori)

Design e specifiche soggetti a variazioni senza preavviso.

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?
Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück
Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?
Réinitialisez votre appareil
Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

PROBLEMI di funzionamento?
Inizializzare l'apparecchio
Fare riferimento alla pagina di Come inizializzare l'apparecchio

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Deutschland

Cher(e) client(e),
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan, Limited:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Allemagne

Gentile Cliente,
Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.

Il rappresentante europeo della Victor Company of Japan, Limited è:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Germania

JVC

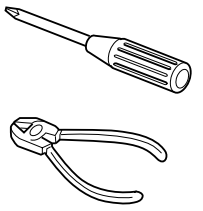
GE, FR, IT

© 2007 Victor Company of Japan, Limited

0307DTSMDTJEIN

KD-BT1

Einbau/Anschlußanleitung
Manuel d'installation/raccordement
Manuale d'installazione/collegamento



GET0437-007A
[E]

0307DTSMDTJEIN
GE, FR, IT
© 2007 Victor Company of Japan, Limited

DEUTSCH

Dieses Gerät ist für einen Betrieb in **elektrischen Anlagen mit 12 V Gleichstrom und (–) Erdung ausgelegt**. Verfügt Ihr Fahrzeug nicht über diese Anlage, ist ein Spannungsinverter erforderlich, der bei JVC Autoradiohändler erworben werden kann.

WARNUNGEN

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen empfehlen wir, daß Sie den negativen Batterieanschluß abtrennen und alle elektrischen Anschlüsse herstellen, bevor das Gerät eingebaut wird.

- **Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.**

Hinweise:

- Die Sicherung mit einer der entsprechenden Nennleistung ersetzen. Brennt die Sicherung häufig durch, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler.
- Es wird empfohlen, Lautsprecher mit einer Maximalleistung von mehr als 50 W anzuschließen (sowohl hinten als auch vorne, mit einer Impedanz von **4** Ω **bis 8** Ω). Wenn die Maximalleistung weniger als 50 W beträgt, stellen Sie „Amp Gain" anders ein, um Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden (siehe Seite 38 der BEDIENUNGSANLEITUNG).
- Zur Vermeidung eines Kurzschlusses die Anschlußklemmen der NICHT VERWENDETEN Leitungen mit Isolierklebeband umwickeln.
- Das Abstrahlblech wird nach dem Gebrauch sehr heiß. Beim Ausbau des Geräts darauf achten, das Abstrahlblech nicht zu berühren.

FRANÇAIS

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de **courant continu de 12 V à masse NEGATIVE**. *Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.*

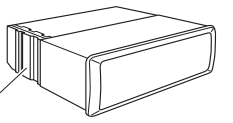
AVERTISSEMENTS

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil.

- **Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.**

Remarques:

- *Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.*
- *Il est recommandé de connecter des enceintes avec une puissance de plus de 50 W (les enceintes arrière et les enceintes avant, avec une impédance comprise entre* **4** Ω **et 8** Ω*). Si la puissance maximum est inférieure à 50 W, changez "Amp Gain" pour éviter d'endommager vos enceintes (voir page 38 du MANUEL D'INSTRUCTIONS).*
- *Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS UTILISÉS avec de la bande isolante.*
- *Le dissipateur de chaleur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.*



Abstrahlblech
Dissipateur de chaleur
Dissipatore di calore

ITALIANO

L'apparecchio è studiato per funzionare su **impianti elettrici da 12 V c.c., con massa NEGATIVA**. Se l'impianto della vettura è di tipo diverso, è necessario un invertitore di tensione, reperibile presso i venditori car audio JVC.

AVVERTENZE

Per evitare cortocircuiti, si consiglia di scollegare il terminale negativo della batteria e di realizzare tutti i collegamenti elettrici prima d'installare l'apparecchio.

- **Dopo l'installazione accertarsi di collegare l'unità a terra sul telaio dell'automobile.**

Note:

- Sostituire il fusibile con uno della potenza specificata. Se il fusibile si brucia spesso, rivolgersi al locale rivenditore car audio JVC.
- Si consiglia di collegare i diffusori di potenza massima superiore a 50 W (sia posteriore che anteriore, con impedenza da **4** Ω **a 8** Ω). Se la potenza massima dei diffusori è inferiore a 50 W, selezionare "Amp Gain" per evitare che i diffusori subiscano danni (cfr. pagina 38 delle ISTRUZIONI).
- Per evitare cortocircuiti, ricoprire i terminali dei fili INUTILIZZATI con nastro isolante.
- Dopo l'uso, il dissipatore di calore si surriscalda. Evitare di toccarlo quando si estrae l'apparecchio.

Teileliste für den Einbau und Anschluß

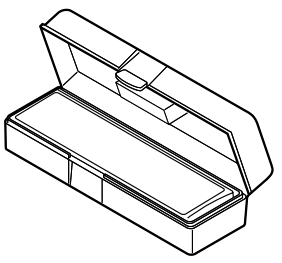
Die folgenden Teile werden zusammen mit diesem Gerät geliefert. Falls ein Artikel fehlt, wenden Sie sich sofort an Ihren JVC-Autoradiohändler.

Liste des pièces pour l'installation et raccordement

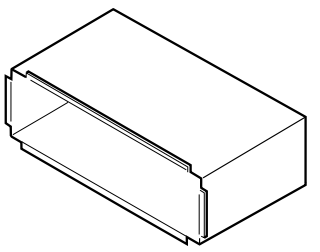
Les pièces suivantes sont fournies avec cet appareil. Si quelque chose manquait, consultez votre revendeur autoradio JVC immédiatement.

Componenti da usare per l'installazione ed il collegamento

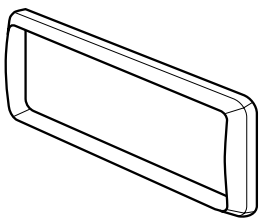
Assieme all'apparecchio vengono forniti i componenti sottoindicati. Qualora manchino pezzi, consultare immediatamente il proprio venditore car audio JVC.



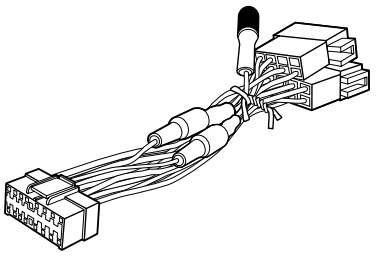
Ⓐ / Ⓑ
Etui/Schalttafel
Etui de transport/Panneau de commande
Contenitore/Pannello di comando



Ⓒ
Halterung
Manchon
Protezione



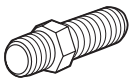
Ⓓ
Frontrahmen
Plaque d'assemblage
Piastra di finitura



Ⓔ
Stromkable
Cordon d'alimentation
Cavo di alimentazione

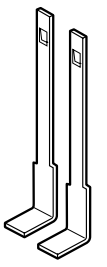
Ⓕ
Unterlegscheibe (ø5)
Rondelle (ø5)
Lavatrice (ø5)

Ⓖ
Sicherungsmutter (M5)
Ecrou d'arrêt (M5)
Dado di fermo (M5)

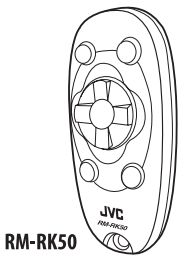


Ⓗ
Befestigungsschraube (M5 × 20 mm)
Boulon de montage (M5 × 20 mm)
Bullone di montaggi (M5 × 20 mm)

Ⓘ
Gummipuffer
Amortisseur en caoutchouc
Gommino



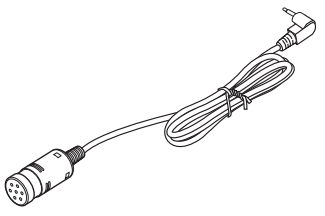
Ⓙ
Griffe
Poignées
Maniglie



Ⓚ
Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

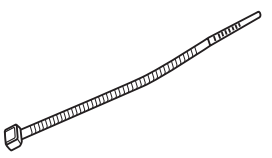
Ⓛ
Batterie
Pile
Batteria

Ⓜ
Doppelseitiges Klebeband
Ruban adhésif double-face
Nastro biadesivo



Ⓝ
Microfon
Microphone
Microfono

Ⓞ
Mikrofonclip
Attache de microphone
Supporto a graffa del microfono



Ⓟ
Kabelbinder
Collier pour câble
Fermacavo

EINBAU (IM ARMATURENBRETT)

Die folgende Abbildung zeigt einen typischen Einbau. Bei irgendwelchen Fragen oder wenn Sie Informationen hinsichtlich des Einbausatzes brauchen, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler oder ein Unternehmen das diese Einbausätze vertreibt.

- Sind Sie sich über den richtigen Einbau des Geräts nicht sicher, lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker einbauen.

INSTALLATION (MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD)

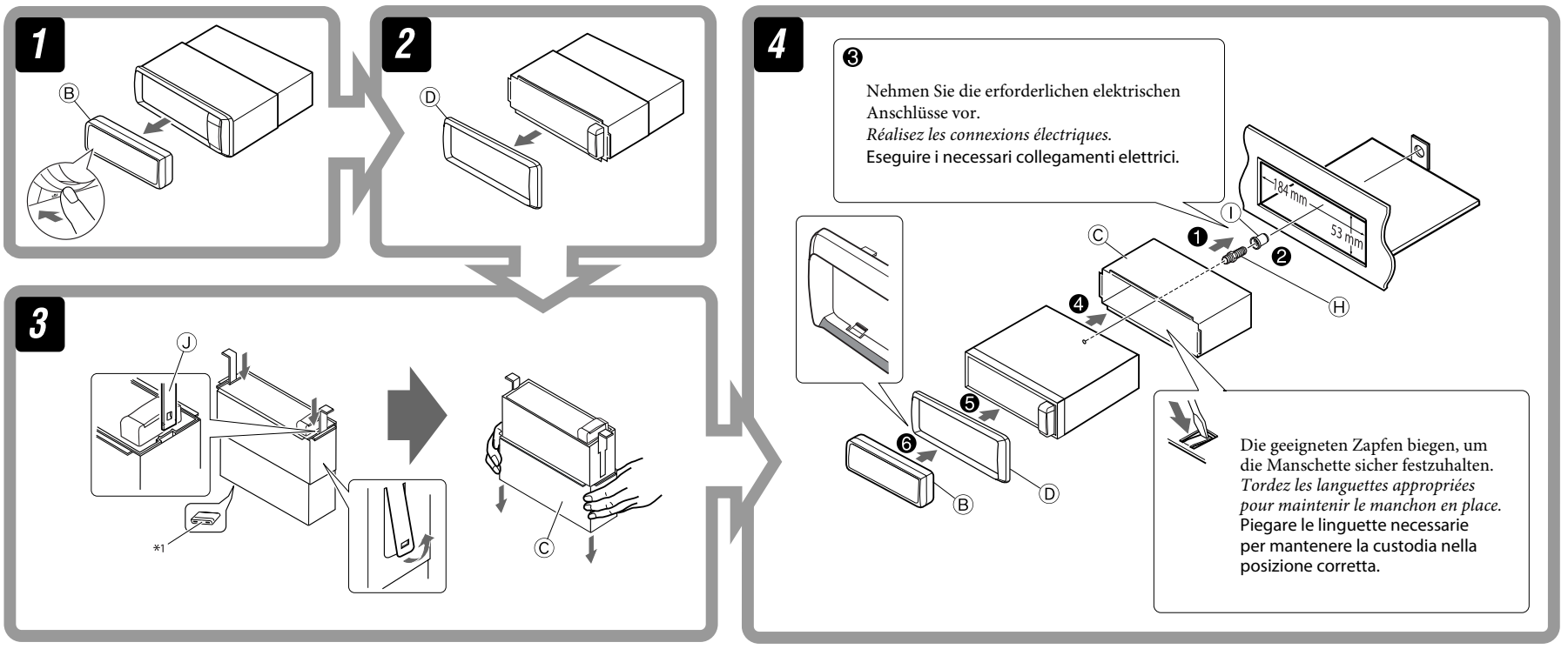
L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

- *Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.*

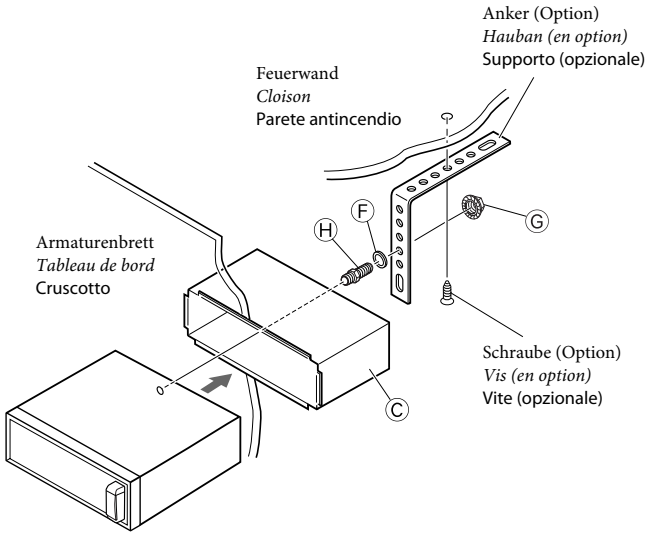
INSTALLAZIONE (MONTAGGIO SUL CRUSCOTTO)

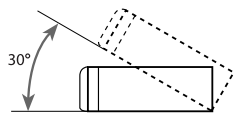
La figura che segue rappresenta un'installazione tipica. Per eventuali chiarimenti in merito ai kit d'installazione, rivolgersi al locale rivenditore car audio JVC o a negozi analoghi.

- Se necessario, fare effettuare l'installazione da un tecnico qualificato.



Beim Verwenden der Anker-Option / Lors de l'utilisation du hauban en option / Utilizzo del supporto opzionale

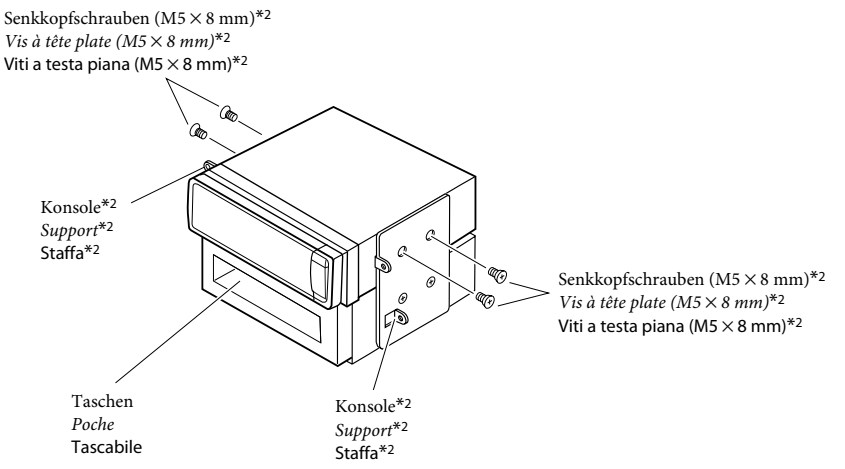




Stellen Sie das Gerät mit einem Winkel von weniger als 30˚ auf.
Installez l'appareil avec un angle de moins de 30˚.
Installare l'unità a un'inclinazione inferiore a 30˚.

Beim Einbau des Geräts ohne Halterung / Lors de l'installation de l'appareil scans utiliser de manchon / Installazione dell'apparecchio senza protezione

Zum Beispiel in einem Toyota zuerst das Autoradio ausbauen und dann das Gerät an seinem Platz einbauen.
Dans une voiture Toyota, par exemple, retirez d'abord l'autoradio et installez l'appareil à sa place.
Ad esempio, in una Toyota, si deve innanzi tutto togliere la radio ed installare poi l'apparecchio in suo luogo.



Hinweis : Beim Anbringen des Gerät an der Konsole sicherstellen, daß 8 mm lange Schrauben verwendet werden. Werden längere Schrauben verwendet, können sie das Gerät beschädigen.

Remarque : *Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 8 mm. Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.*

Nota : Durante l'installazione dell'apparecchio sulla staffa di montaggio, utilizzare esclusivamente le viti da 8 mm. Si ricorda che l'uso di viti più lunghe potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Ausbau des Geräts

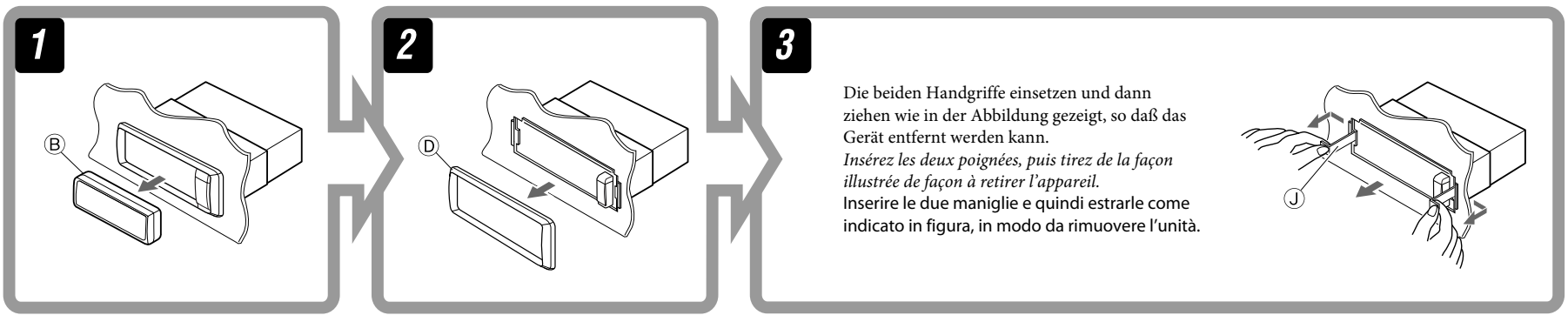
Vor dem Ausbau des Geräts den hinteren Teil freigeben.

Retrait de l'appareil

Avant de retirer l'appareil, libérer la section arrière.

Rimozione dell'apparecchio

Prima di rimuovere l'apparecchio, sganciare la parte posteriore.


1
B
2
D
3
Die beiden Handgriffe einsetzen und dann ziehen wie in der Abbildung gezeigt, so daß das Gerät entfernt werden kann.
Insérez les deux poignées, puis tirez de la façon illustrée de façon à retirer l'appareil.
Inserire le due maniglie e quindi estrarle come indicato in figura, in modo da rimuovere l'unità.
J

*1 Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, daß die Sicherung auf der Rückseite nicht beschädigt wird.
*2 Wird nicht mit Gerät mitgeliefert.

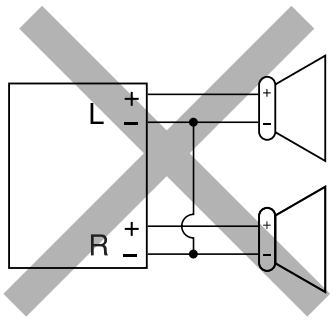
*1 *Lorsque vous mettez l'appareil à la verticale, faire attention de ne pas endommager le fusible situé sur l'arrière.*
*2 *Non fourni avec cet autoradio.*

*1 Nel posizionare l'apparecchio, fare attenzione a non danneggiare il fusibile sul posteriore.
*2 Non fornite con l'apparecchio.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

VORSICHTSMASSREGELN beim Anschließen der Stromversorgung und Lautsprecher:

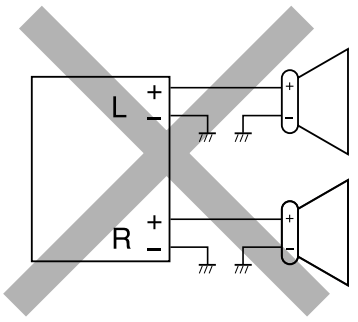
- **Die Lautsprecherleitungen des Netzkabels NICHT an der Autobatterie anschließen, da sonst das Gerät schwer beschädigt wird.**
- VOR dem Anschließen der Lautsprecherleitungen des Spannunsgversorgungskabels an die Lautsprecher, die Lautsprecherverdrahtung in Ihrem Auto überprüfen.



RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:

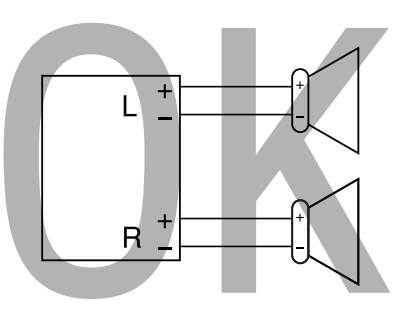
- **NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.**
- *AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.*



COLLEGAMENTI ELETTRICI

PRECAUZIONI! Collegamento del cavo di alimentazione e delle casse:

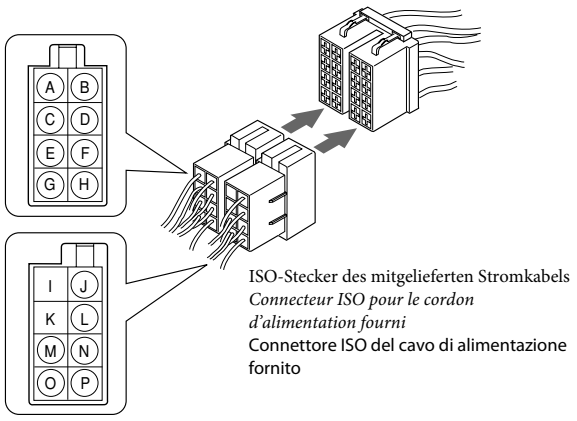
- **NON collegare i fili del cavo di alimentazione per le casse alla batteria dell'auto perché l'apparecchio ne verrebbe seriamente danneggiato.**
- PRIMA di collegare i fili del cavo si alimentazione per le casse alle casse stesse, verificare il relativo cablaggio sulla vettura.



A

Wenn Ihr Fahrzeug mit dem ISO-Steckverbinder ausgestattet ist / Si votre voiture est équippée d'un connecteur ISO / Se la propria auto dispone del connettore ISO

- Schließen Sie die ISO-Steckverbinder an, wie in der Abbildung gezeigt.
- *Connectez les connecteurs ISO comme montré sur l'illustration.*
- Collegare i connettori ISO come mostrato in figura.



Von der Fahrzeugkarosserie
De la carrosserie de la voiture
Dalla carrozzeria dell'auto

ISO-Stecker des mitgelieferten Stromkabels
Connecteur ISO pour le cordon d'alimentation fourni
Connettore ISO del cavo di alimentazione fornito

Von der Kabelseite aus gesehen
Vue à partir du côté des fils
Vista dal lato dei cavi

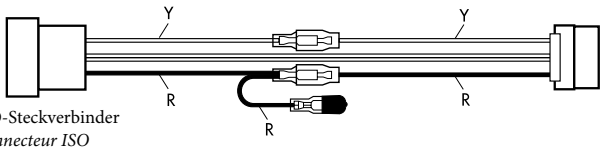
Bei bestimmten VW-/Audi- order Opel- (Vauxhall-) Fahrzeugen / Pour certaine voiture VW/Audi ou Opel (Vauxhall) / Per alcune automobili VW/Audi o Opel (Vauxhall)

Es kann erforderlich sein, die Verdrahtung des mitgelieferten Stromkabels zu modifizieren, wie in der Abbildung gezeigt.
- Wenden Sie sich vor dem Einbau dieses Receivers an Ihre Auto-Fachwerkstatt.

Vous aurrez peut-être besoin de modifier le câblage du cordon d'alimentation fourni comme montré sur l'illustration.
- *Contactez votre revendeur automobile autorisé avant d'installer l'appareil.*

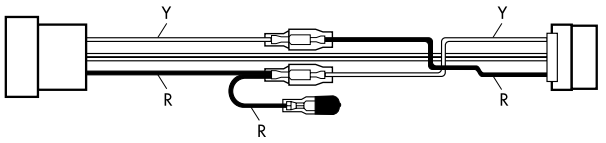
Potrebbe essere necessario modificare il cablaggio del cavo di alimentazione fornito come illustrato.
- Contattare il proprio rivenditore di automobili prima di installare questo ricevitore.

Original verdrahtung / *Câblage original* / Cablaggio originale



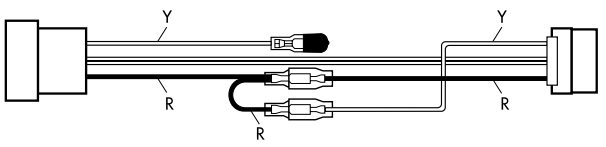
ISO-Steckverbinder
Connecteur ISO
Connettore ISO

Modifizierte Verdrahtung 1 / *Câblage modifié* 1 / Cablaggio modificato 1



Verwenden Sie die modifizierte Verdrahtung 2 wenn der Receiver nicht einschaltet.
Utilisez le câblage modifié 2 *si l'appareil ne se met pas sous tension.*
Utilizzare il cablaggio modificato 2 se il ricevitore non viene acceso.

Modifizierte Verdrahtung 2 / *Câblage modifié* 2 / Cablaggio modificato 2



Y: Gelb
Jaune
Giallo

R: Rot
Rouge
Rosso

FEHLERSUCHE

- **Die Sicherung brennt durch.**
* Sind die roten und schwarzen Leitungen richtig angeschlossen?

- **Stromversorgung kann nicht eingeschaltet werden.**
* Ist die gelbe Leitung angeschlossen?

- **Kein Ton aus den Lautsprechern.**
* Ist die Lautsprecherausgangsleitung kurzgeschlossen?

- **Ton verzerrt.**
* Ist die Lautsprecherausgangsleitung geerdet?
* Sind die „–" Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?

- **Störgeräusche im Klang.**
* Ist die hintere Erdungsklemme mit kürzeren und dickeren Kabeln an das Fahrzeugchassis angeschlossen?

- **Gerät wird heiß.**
* Ist die Lautsprecherausgangsleitung geerdet?
* Sind die „–" Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?

- **Dieser Receiver funktioniert überhaupt nicht.**
* Haben Sie einen Reset am Receiver vorgenommen?

EN CAS DE DIFFICULTES

- **Le fusible saute.**
* *Les fils rouge et noir sont-ils racordés correctement?*

- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
* *Le fil jaune est-elle raccordée?*

- **Pas de son des enceintes.**
* *Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?*

- **Le son est déformé.**
* *Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?*
* *Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?*

- **Interférence avec les sons.**
* *La prise arrière de mise à la terre est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?*

- **L'appareil devient chaud.**
* *Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?*
* *Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?*

- **Cet appareil ne fonctionne pas du tout.**
* *Avez-vous réinitialisé votre appareil?*

RICERCA GUASTI

- **Il fusibile brucia.**
* I fili rossi e neri sono stati collegati correttamente?

- **Non si riesce ad accendere l'apparecchio.**
* Il filo giallo è stato collegato?

- **Non esce alcun suono dalle casse.**
* Il filo di uscita delle casse è stato protetto contro i cortocircuiti?

- **Suono distorto.**
* Il filo di uscita delle casse è collegato a terra?
* I terminali "–" delle casse di sinistra e destra sono stati collegati a terra in comune?

- **Vi sono interferenze nell'audio.**
* Il terminale a terra posteriore è collegato al telaio dell'automobile per mezzo di cavi più corti e più grossi?

- **L'apparecchio si surriscalda.**
* Il filo di uscita delle casse è collegato a terra?
* I terminali "–" delle casse di sinistra e destra sono stati collegati a terra in comune?

- **L'unità non funziona.**
* È stata inizializzata l'unità?

DEUTSCH | FRANÇAIS | ITALIANO

B Anschlüsse ohne Verwendung der ISO-Steckverbinder / Connexions sans l'utilisation des connecteurs ISO / Collegamenti senza utilizzare i connettori ISO

Vor dem Anschließen: Die Verdrahtung im Fahrzeug sorgfältig überprüfen. Falsche Anschlüsse können ernsthafte Schäden am Gerät hervorrufen.
Die Leiter des Stromkabels und die Leiter des Anschlusses im Fahrzeug können sich farblich unterscheiden.

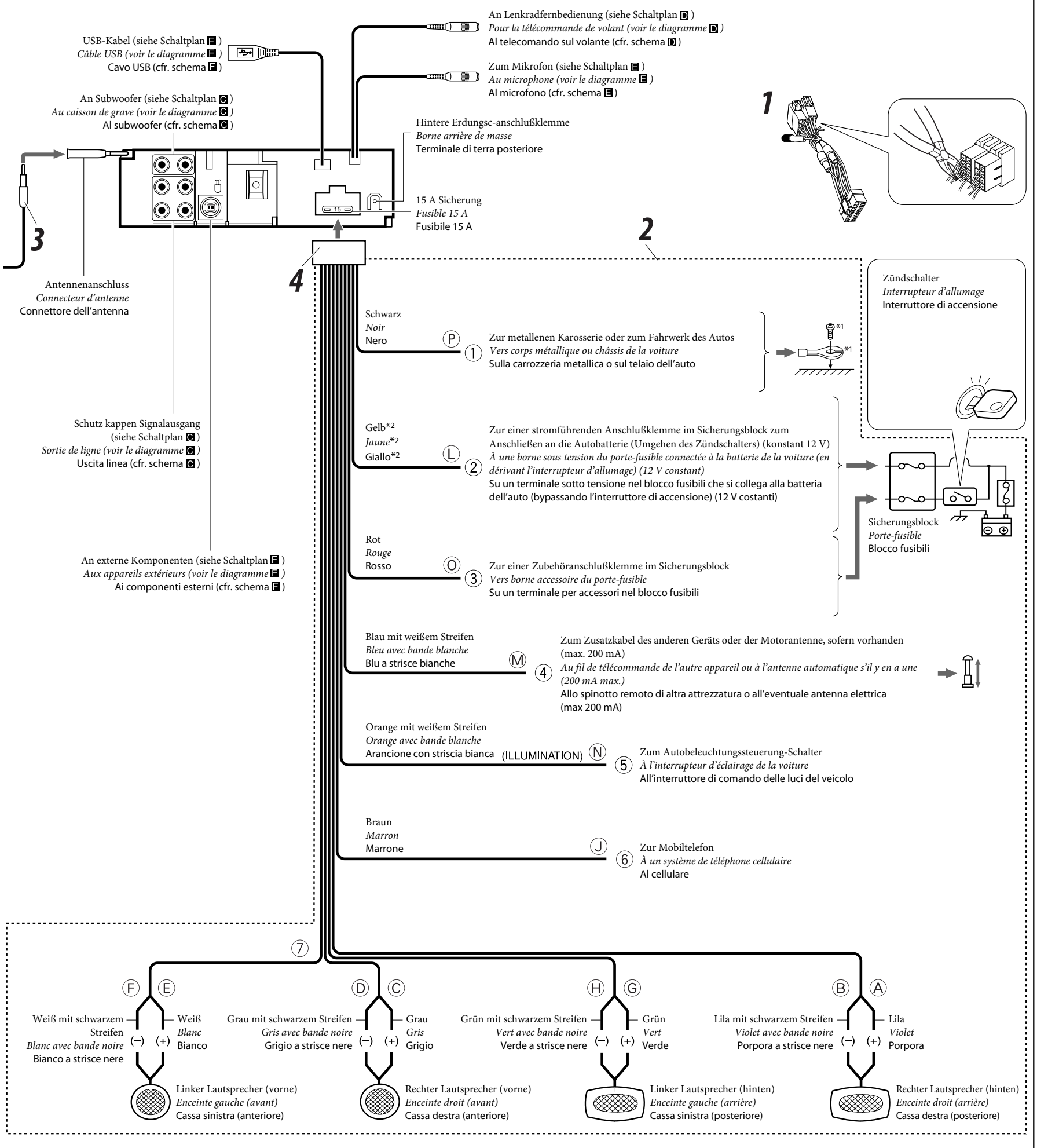
1. Schneiden Sie den ISO-Steckverbinder auf.
2. Die farbigen Adern des Stromkabels in der Reihenfolge anschließen, wie in der Abbildung unten gezeigt.
3. Das Antennenkabel anschließen.
4. Die Kabelbäume am Gerät anschließen.

Avant de commencer la connexion: *Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.*
Le fil du cordon d'alimentation et ceux des connecteurs du châssis de la voiture peuvent être différents en couleur.

1. *Coupez le connecteur ISO.*
2. *Connectez les fils colorés du cordon d'alimentation dans l'ordre spécifié sur l'illustration ci-dessous.*
3. *Connectez le cordon d'antenne.*
4. *Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.*

Prima del collegamento: Verificare attentamente il cablaggio della vettura. Si ricorda che un collegamento improprio può danneggiare seriamente l'apparecchio.
I conduttori del cavo di alimentazione e quelli del connettore sulla carrozzeria potrebbero essere di colore diverso.

1. Tagliare il connettore ISO.
2. Collegare I conduttori colorati del cavo di alimentazione nell'ordine indicato nella figura di seguito.
3. Collegare il cavo dell'antenna.
4. Infine, collegare i cablaggi all'apparecchio.


An Lenkradfernbedienung (siehe Schaltplan D)
Pour la télécommande de volant (voir le diagramme D)
Al telecomando sul volante (cfr. schema D)
USB-Kabel (siehe Schaltplan F)
Câble USB (voir le diagramme F)
Cavo USB (cfr. schema F)
Zum Mikrofon (siehe Schaltplan E)
Au microphone (voir le diagramme E)
Al microfono (cfr. schema E)
An Subwoofer (siehe Schaltplan C)
Au caisson de grave (voir le diagramme C)
Al subwoofer (cfr. schema C)
Hintere Erdungsc-anschlußklemme
Borne arrière de masse
Terminale di terra posteriore
15 A Sicherung
Fusible 15 A
Fusibile 15 A
1
2
3
4
Antennenanschluss
Connecteur d'antenne
Connettore dell'antenna
Zündschalter
Interrupteur d'allumage
Interruttore di accensione
Schwarz
Noir
Nero
Zur metallenen Karosserie oder zum Fahrwerk des Autos
Vers corps métallique ou châssis de la voiture
Sulla carrozzeria metallica o sul telaio dell'auto
Schutz kappen Signalausgang (siehe Schaltplan C)
Sortie de ligne (voir le diagramme C)
Uscita linea (cfr. schema C)
Gelb*2
Jaune*2
Giallo*2
Zur einer stromführenden Anschlußklemme im Sicherungsblock zum Anschließen an die Autobatterie (Umgehen des Zündschalters) (konstant 12 V)
À une borne sous tension du porte-fusible connectée à la batterie de la voiture (en dérivant l'interrupteur d'allumage) (12 V constant)
Su un terminale sotto tensione nel blocco fusibili che si collega alla batteria dell'auto (bypassando l'interruttore di accensione) (12 V costanti)
Sicherungsblock
Porte-fusible
Blocco fusibili
Rot
Rouge
Rosso
Zur einer Zubehöranschlußklemme im Sicherungsblock
Vers borne accessoire du porte-fusible
Su un terminale per accessori nel blocco fusibili
An externe Komponenten (siehe Schaltplan F)
Aux appareils extérieurs (voir le diagramme F)
Ai componenti esterni (cfr. schema F)
Blau mit weißem Streifen
Bleu avec bande blanche
Blu a strisce bianche
Zum Zusatzkabel des anderen Geräts oder der Motorantenne, sofern vorhanden (max. 200 mA)
Au fil de télécommande de l'autre appareil ou à l'antenne automatique s'il y en a une (200 mA max.)
Allo spinotto remoto di altra attrezzatura o all'eventuale antenna elettrica (max 200 mA)
Orange mit weißem Streifen
Orange avec bande blanche
Arancione con striscia bianca
(ILLUMINATION)
Zum Autobeleuchtungssteuerung-Schalter
À l'interrupteur d'éclairage de la voiture
All'interruttore di comando delle luci del veicolo
Braun
Marron
Marrone
Zur Mobiltelefon
À un système de téléphone cellulaire
Al cellulare
7
Weiß mit schwarzem Streifen
Blanc avec bande noire
Bianco a strisce nere
Weiß
Blanc
Bianco
Linker Lautsprecher (vorne)
Enceinte gauche (avant)
Cassa sinistra (anteriore)
Grau mit schwarzem Streifen
Gris avec bande noire
Grigio a strisce nere
Grau
Gris
Grigio
Rechter Lautsprecher (vorne)
Enceinte droit (avant)
Cassa destra (anteriore)
Grün mit schwarzem Streifen
Vert avec bande noire
Verde a strisce nere
Grün
Vert
Verde
Linker Lautsprecher (hinten)
Enceinte gauche (arrière)
Cassa sinistra (posteriore)
Lila mit schwarzem Streifen
Violet avec bande noire
Porpora a strisce nere
Lila
Violet
Porpora
Rechter Lautsprecher (hinten)
Enceinte droit (arrière)
Cassa destra (posteriore)

*1 Wird nicht mit Gerät mitgeliefert.
*2 Vor der Überprüfung der Funktionsfähigkeit des Geräts vor dem Einbau, muß diese Leitung angeschlossen werden, da sonst die Stromversorgung nicht eingeschaltet werden kann.

*1 *Non fourni avec cet autoradio.*
*2 *Pour vérifier le fonctionnement de cet appareil avant installation, ce fil doit être raccordé, sinon l'appareil ne peut pas être mis sous tension.*

*1 Non fornite con l'apparecchio.
*2 Per poter verificare il funzionamento dell'apparecchio prima dell'installazione, è necessario avere già collegato questo filo (altrimenti è impossibile accendere l'apparecchio).

C Anschließen der externen Verstärker und Subwoofer / Connexion d'amplificateurs extérieurs et d'un caisson de grave / Collegamento di amplificatori e subwoofer esterni

Sie können einen Verstärker anschließen, um Ihre Autostereoanlage zu erweitern.

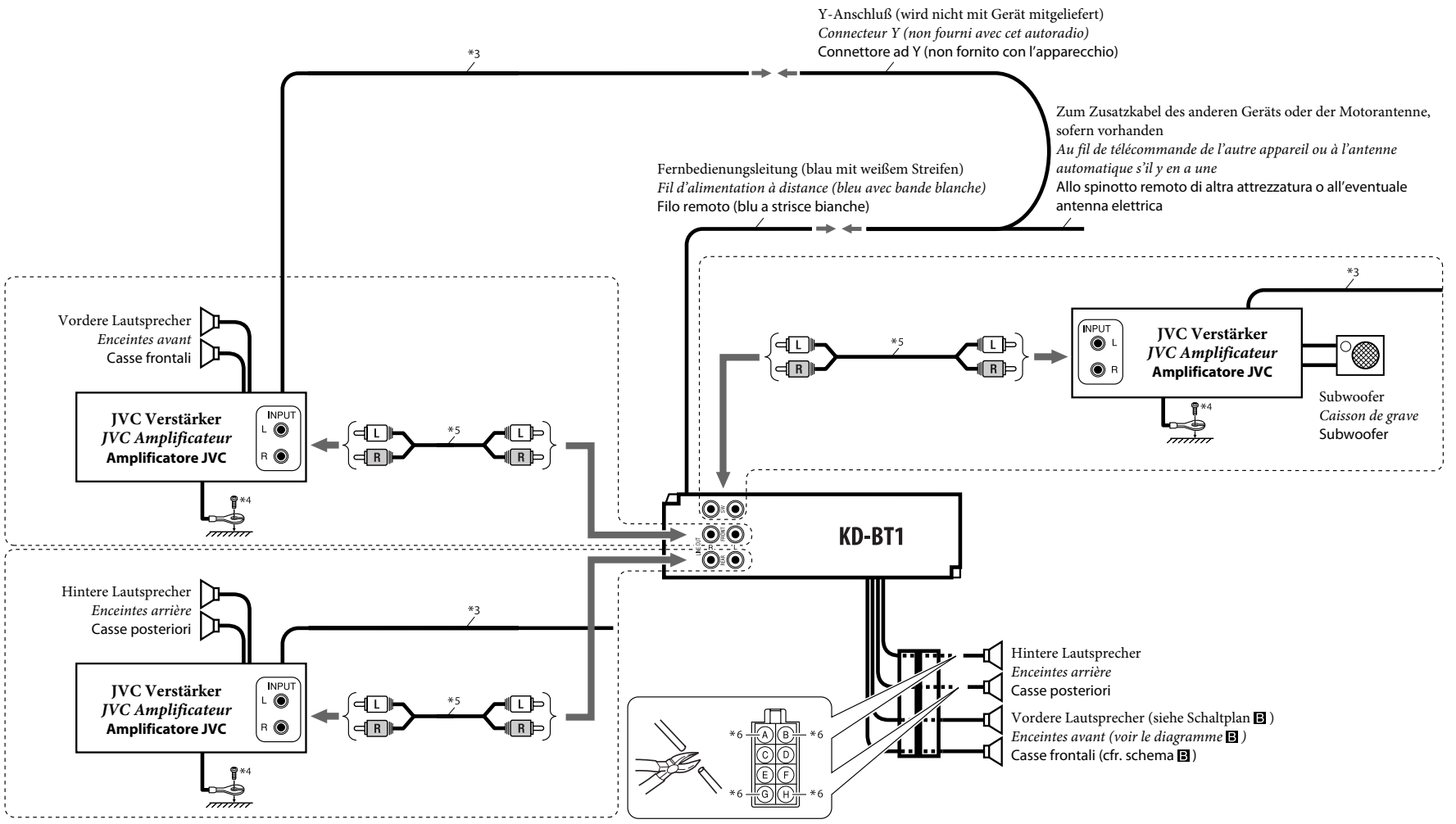
- Schließen Sie das Fernbedienungskabel (blau mit weißem Streifen) an das Fernbedienungskabel des anderen Geräts an, so daß es über dieses Gerät gesteuert werden kann.
- **Die Lautsprecher von diesem Gerät abtrennen und am Verstärker anschließen. Die Lautsprecherleitungen dieses Geräts unbenutzt lassen.**

Vous pouvez connecter des amplificateurs pour améliorer votre système autoradio.

- *Connectez le fil de commande à distance (bleu avec bande blanche) au fil de commande à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être commandé via cet appareil.*
- **Déconnectez les enceintes de cet appareil et connectez-les à l'amplificateur. Laissez les fils d'enceintes de cet appareil inutilisés.**

È possibile potenziare l'impianto stereo dell'auto collegando degli amplificatori.

- Collegare il connettore a distanza (blu a strisce bianche) al conduttore a distanza dell'altro apparecchio in modo da poterlo gestire da questa unità.
- **Scollegare le casse dall'apparecchio e collegarle all'amplificatore. Non utilizzare i contatti delle casse dell'apparecchio.**

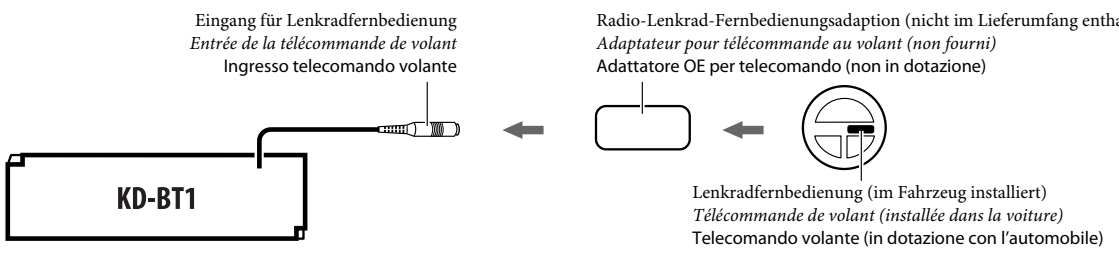


D Anschluß an die Lenkradfernbedienung / Connexion de la télécommande de volant / Collegamento al telecomando sul volante

Wenn Ihr Fahrzeug mit einer Lenkradferndienung ausgestattet ist, können Sie damit diesen Receiver steuern. Hierfür ist ein für Ihr Fahrzeug passender Radio-Lenkrad-Fernbedienungsadaption von JVC (nicht im Lieferumfang enthalten) erforderlich. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich an Ihren JVC Autoradiohändler.

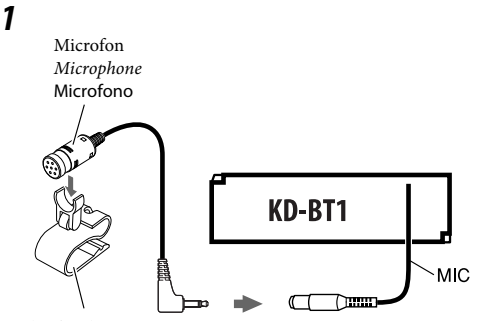
Si votre voiture est munie d'une télécommande de volant, vous pouvez commander cet autoradio en utilisant la télécommande. Pour le faire, un adaptateur pour télécommande au volant JVC (non fourni) correspondant à votre voiture est nécessaire. Consultez votre revendeur d'autoradio JVC pour les détails.

Se l'automobile è dotata di telecomando da volante, è possibile controllare le funzionalitë del presente ricevitore per mezzo del telecomando. È necessario utilizzare un adattatore OE per telecomando di JVC (non in dotazione) corrispondente all'automobile in questione. Per ulteriori informazioni consultare il rivenditore JVC car audio di fiducia.

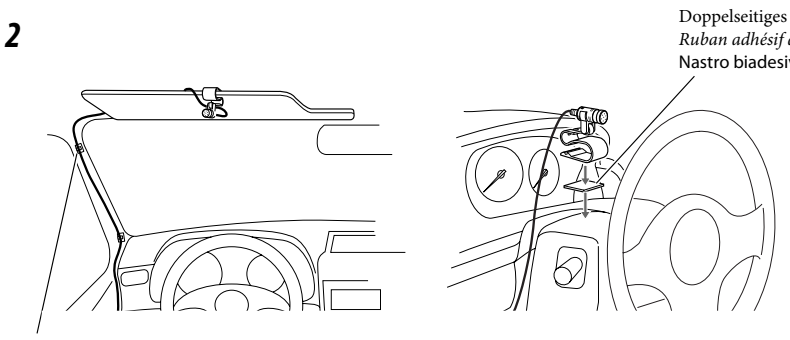

Eingang für Lenkradfernbedienung
Entrée de la télécommande de volant
Ingresso telecomando volante
Radio-Lenkrad-Fernbedienungsadaption (nicht im Lieferumfang enthalten)
Adaptateur pour télécommande au volant (non fourni)
Adattatore OE per telecomando (non in dotazione)
KD-BT1
Lenkradfernbedienung (im Fahrzeug installiert)
Télécommande de volant (installée dans la voiture)
Telecomando volante (in dotazione con l'automobile)

E Anschließen der Mikrofoneinheit / Connexion du microphone / Collegamento del microfono

1



2


Doppelseitiges Klebeband
Ruban adhésif double-face
Nastro biadesivo
Sichern Sie das Mikrofonkabel mit Kabelklemmen (nicht mitgeliefert), wenn erforderlich
Fixez si nécessaire le cordon du microphone en utilisant des serre-fils (non fournis).
Qualora necessario, è possibile fissare il cavo del microfono usando un fermacavo (non in dotazione)

*3 Fernbedienungsleitung
*4 Verbinden Sie den Erdungsleiter mit der Karosserie oder dem Rahmen des Fahrzeugs. Die Kontaktstelle darf nicht lackiert sein (sollte die Kontaktstelle lackiert sein, entfernen Sie den Lack der Kontaktstelle, bevor Sie den Leiter befestigen). Wenn der Erdungsleiter nicht ordnungsgemäß angeschlossen wird, kann dieses Gerät beschädigt werden.
*5 Einzelleitung (wird nicht mit Gerät mitgeliefert)
*6 Schneiden Sie die hinteren Lautsprecherkabel des ISO-Steckverbinders des Fahrzeugs ab, und schließen diese an den Verstärker an.

*3 *Fil d'alimentation à distance*
*4 *Attachez solidement le fil de mise à la masse au châssis métallique de la voiture—à un endroit qui n'est pas recouvert de peinture (s'il est recouvert de peinture, enlevez d'abord la peinture avant d'attacher le fil). L'appareil peut être endommagé si cela n'est pas fait correctement.*
*5 *Cordon de signal (non fourni avec cet autoradio)*
*6 *Coupez les fils des enceintes arrière du connecteur ISO de la voiture et connectez-les à l'amplificateur.*

*3 Filo remoto
*4 Fissare saldamente il filo di terra alla carrozzeria o al telaio dell' auto—in un punto non verniciato (dovendo fissare il filo ad un punto verniciato, occorre provvedere alla preventiva sverniciatura, altrimenti l'unità potrebbe danneggiarsi).
*5 Cavo dei segnali (non fornito con l'apparecchio)
*6 Tagliare i cavi degli altoparlanti posteriori del connettore ISO dell'auto e collegarli all'amplificatore.

F Anschließen der externen Komponenten / Connexion des appareils extérieurs / Collegamento dei componenti esterni

Sie können externe Komponenten in Reihe anschließen, wie in der Zeichnung unten gezeigt.
- Alle Komponenten, Adapter oder Signalkabel müssen getrennt gekauft werden.

ACHTUNG:
Vor dem Anschließen der externen Komponenten sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

- Zur Verwendung eines CD-Wechslers von JVC, Apple iPod oder JVC D. player stellen Sie die externe Eingangseinstellung auf "Changer" (siehe Seite 38 der BEDIENUNGSANLEITUNG).
- Zur Verwendung anderer externer Komponenten über KS-U57 oder KS-U58 stellen Sie die externe Eingangseinstellung auf "Ext In" (siehe Seite 38 der BEDIENUNGSANLEITUNG).

Vous pouvez connecter des appareils extérieurs en série comme montré sur l'illustration ci-dessous.
- *Tous les composants, adaptateurs ou cordons de signaux doivent être achetés séparément.*

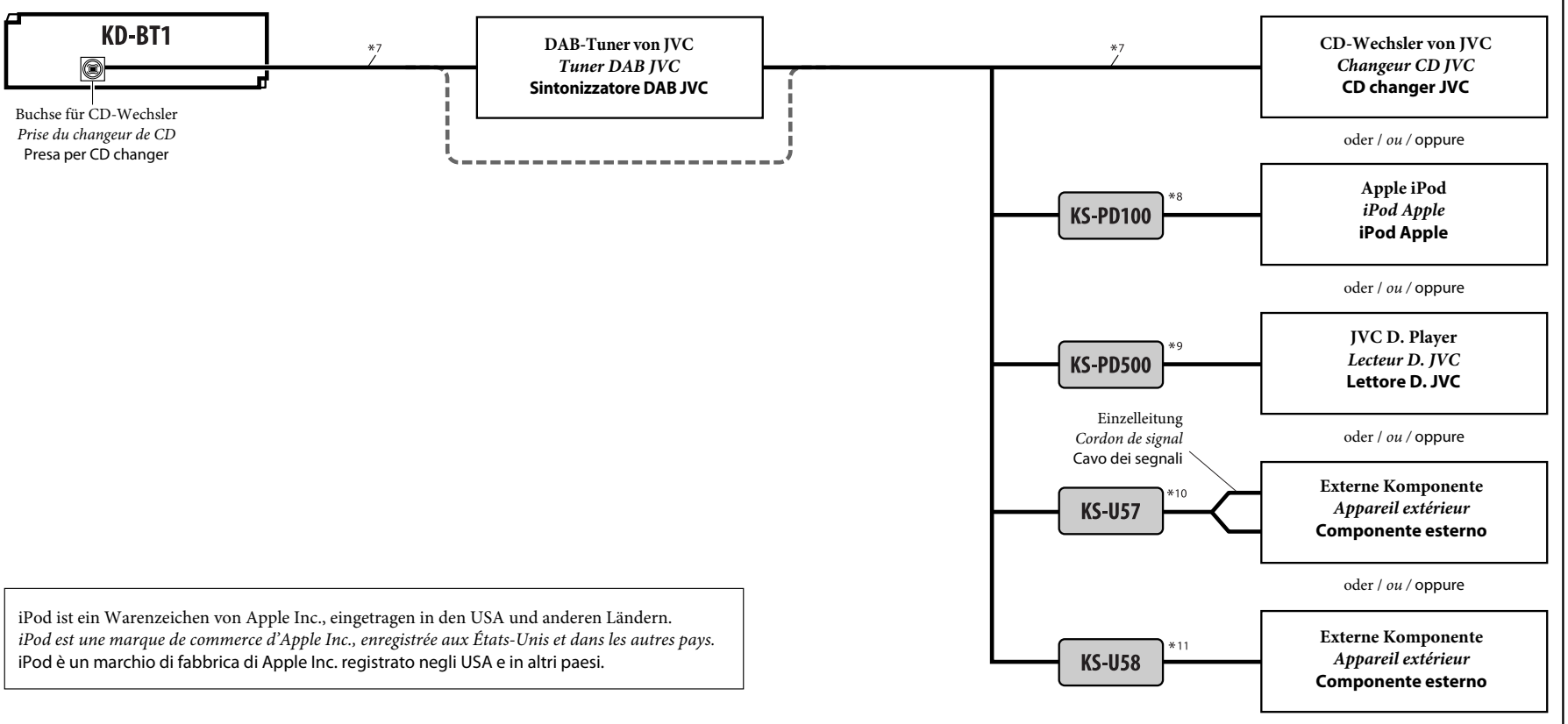
PRECAUTION:
Avant de connecter les appareils extérieurs, assurez-vous que l'appareil est hors tension.

- *Pour utiliser un changeur de CD JVC, un iPod Apple ou un lecteur D. JVC, réglez l'entrée extérieure sur "Changer" (voir page 38 du MANUEL D'INSTRUCTIONS).*
- *Pour utiliser d'autres appareils extérieur via le KS-U57 ou KS-U58, réglez l'entrée extérieure sur "Ext In" (voir page 38 du MANUEL D'INSTRUCTIONS).*

I componenti esterni possono essere collegati in serie come mostrato nello schema di seguito.
- Tutti i componenti, adattatori e cavi di segnale devono essere acquistati separatamente.

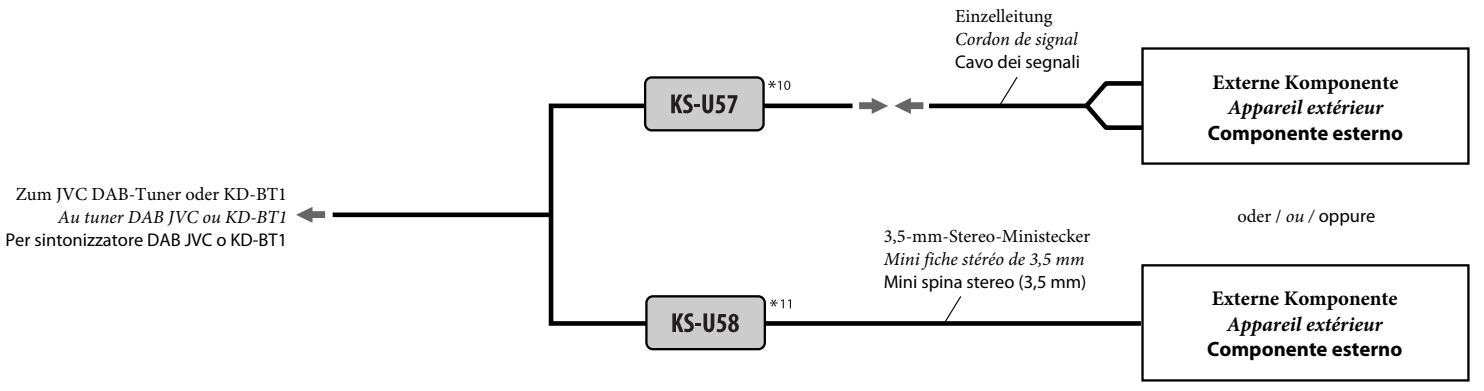
ATTENZIONE:
Controllare che l'unità sia spenta prima di collegare i componenti esterni.

- Per l'utilizzo con caricatore CD JVC, Apple iPod o lettore D. JVC selezionare "Changer" come impostazione per l'ingresso esterno (cfr. pagina 38 delle ISTRUZIONI).
- Per utilizzare altri componenti esterni tramite KS-U57 o KS-U58, impostare l'ingresso esterno su "Ext In" (cfr. pagina 38 delle ISTRUZIONI).



iPod ist ein Warenzeichen von Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.
iPod est une marque de commerce d'Apple Inc., enregistrée aux États-Unis et dans les autres pays.
iPod è un marchio di fabbrica di Apple Inc. registrato negli USA e in altri paesi.

Andere externe Komponenten / Autre appareil extérieur / Altro componente esterno

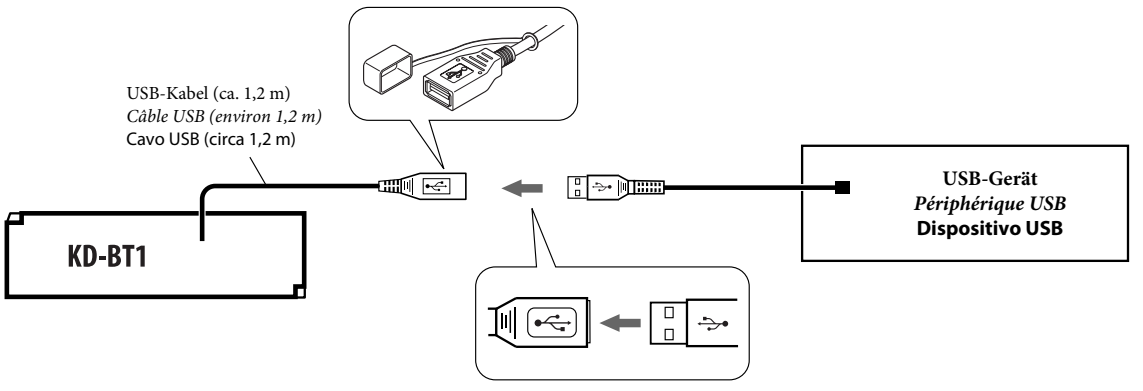


USB-Geräte / Périphériques USB / Dispositivi USB

Sie können keinen Computer an den USB (•<)-Anschluss des Geräts anschließen.

Vous ne pouvez pas connecter un ordinateur à la prise USB (•<) de cet appareil.

Non è possibile collegare un computer al terminale USB (•<) dell'unità.



*7 Anschließen des für CD-Wechsler oder DAB-Tuner mitgelieferten Kabels.
*8 Schnittstellenadapter für iPod
*9 D. player-Schnittstellenadapter
*10 Line-Eingangsadapter
*11 AUX-Eingangsadapter

*7 *Cordon de connexion fourni avec votre changeur CD ou tuner DAB.*
*8 *Adaptateur d'interface pour iPod*
*9 *Adaptateur d'interface pour lecteur D.*
*10 *Adaptateur d'entrée de ligne*
*11 *Adaptateur d'entrée auxiliaire*

*7 Collegamento del cavo in dotazione per il CD changer o il sintonizzatore DAB.
*8 Adattatore di interfaccia per iPod
*9 Adattatore di interfaccia per lettore D.
*10 Adattatore per ingresso
*11 Adattatore per ingresso ausiliario